

大漢公報

The Chinese Times
PRINTED AND PUBLISHED
PUBLISHED EVERY DAY EXCEPT SUNDAY AND
HOLIDAYS BY THE CHINESE PRESS ASSOCIATION
INC. CANADA PUBLISHERS LTD.
THE OLDEST CHINESE DAILY NEWSPAPER
IN CANADA. ESTABLISHED SINCE 1907
"Second class mail registration number 9087"
NO. 1 EAST PENDER STREET
VANCOUVER, B.C. V6A 1S9
Phone: (604) 685-8575
Fax: (604) 685-1196
本報創刊於一九〇七年
雲有兩個朝晴
度27度溫高最
度15度溫低最
報天氣

持支團僑及長市寶金獲 會餐野會協好友中加 行舉午下末週本於定

【溫哥華訊】溫哥華僑界及金寶市市長支持加中友好協會，定於本週末下午舉行野會餐會。該會表示，野會餐會將於本週末下午二時至五時，在溫哥華市中心舉行。屆時將有五百多名僑界人士及金寶市市長參加。野會餐會將由加中友好協會主席陳卓瑜主持。陳卓瑜表示，野會餐會的目的，是希望僑界及金寶市市長能支持加中友好協會，並加強加中兩國的友好關係。野會餐會將有精彩的表演，並有抽獎活動。屆時歡迎僑界人士及金寶市市長踴躍參加。

石油輸出國家增產 加油價昨輕微下跌

【加新社多倫多訊】由於石油輸出國組織(OPEC)成員國增加石油產量，加國油價昨日輕微下跌。多倫多股市昨日亦隨之走勢疲軟。分析家指出，OPEC成員國增加產量，將導致全球石油供應增加，進而壓低油價。加國油價昨日每桶下跌了約二點五元。多倫多股市昨日收盤時，多倫多綜合指數下跌了約一百點。分析家認為，油價下跌將有利於加國經濟復甦，但股市下跌則反映了投資者對經濟前景的擔憂。

加國短跑好手莊臣 難望渥京再發津貼

【渥太華訊】聯邦政府決定，將不再向加國短跑好手莊臣發給津貼。莊臣曾獲得多項國際短跑比賽的冠軍，但因其行為不檢，被政府取消資格。政府發言人表示，莊臣的行為嚴重損害了加國的形象，因此政府決定不再向其發給津貼。莊臣對此表示遺憾，並表示將重新振作，繼續為國爭光。

哈葛會見工商界人士稱 一旦當選卑詩省長 保證實行市場經濟

【本報訊】卑詩新民主黨領袖哈葛最近會見卑詩省工商界人士時表示，新民主黨在經濟問題上將採取現實和平衡的政策。哈葛表示，如果當選省長，他將致力於實行市場經濟，並加強與聯邦政府的合作。他還表示，新民主黨將致力於改善民生，並促進經濟發展。工商界人士對哈葛的承諾表示歡迎，並表示將全力支持新民主黨。



哈葛在會見中表示，如果當選省長，他將致力於實行市場經濟，並加強與聯邦政府的合作。他還表示，新民主黨將致力於改善民生，並促進經濟發展。工商界人士對哈葛的承諾表示歡迎，並表示將全力支持新民主黨。

省長溫德心發表聲明 解決土著土地要求

【卑詩省訊】省長溫德心昨日發表聲明，表示省政府將採取措施解決土著土地要求。溫德心表示，省政府將與土著部落進行談判，並尋求達成協議。他還表示，省政府將致力於改善土著部落的生活條件，並促進經濟發展。土著部落對省長的聲明表示歡迎，並表示將繼續與省政府進行談判。

加拿大銀行利率 再減為十三厘三四

【渥太華訊】加拿大銀行昨日宣佈，將利率再減為十三厘三四。這是該行今年第三次降息。分析家指出，降息將有利於刺激經濟增長，並減輕債務負擔。加拿大銀行表示，降息是根據目前的經濟形勢作出的決定。企業界對降息表示歡迎，並表示將增加投資和生產。

關閉外國駐科使館

【加新社多倫多訊】加拿大政府昨日宣佈，將關閉在科索沃的外國駐科使館。這是加拿大政府對科索沃局勢的又一項強硬措施。加拿大政府表示，關閉使館是為了保護加拿大公民的安全，並表達對科索沃局勢的關注。其他國家也紛紛宣佈關閉使館。

奧卡市願交出土地 但要土著先拆路障

【加新社奧卡訊】奧卡市議會昨日表示，願意交出土地，但前提是土著先拆除路障。奧卡市議會表示，路障的存在嚴重影響了交通和經濟發展。土著部落則表示，路障是為了保護他們的土地和資源。雙方在土地問題上的分歧依然嚴重。

奧卡市議會昨日表示，願意交出土地，但前提是土著先拆除路障。土著部落則表示，路障是為了保護他們的土地和資源。雙方在土地問題上的分歧依然嚴重。

鳴謝

啓者本會於八月四日舉行全加黃氏宗親一九九〇年雙慶大典，承蒙黃氏宗親踴躍參加，場面熱烈，感佩之餘，特此鳴謝。黃氏宗親會全體同仁 謹啓

鳴謝

啓者本會於八月四日舉行全加黃氏宗親一九九〇年雙慶大典，承蒙黃氏宗親踴躍參加，場面熱烈，感佩之餘，特此鳴謝。黃氏宗親會全體同仁 謹啓

鳴謝

啓者本會於八月四日舉行全加黃氏宗親一九九〇年雙慶大典，承蒙黃氏宗親踴躍參加，場面熱烈，感佩之餘，特此鳴謝。黃氏宗親會全體同仁 謹啓

啓者本會於八月四日舉行全加黃氏宗親一九九〇年雙慶大典，承蒙黃氏宗親踴躍參加，場面熱烈，感佩之餘，特此鳴謝。黃氏宗親會全體同仁 謹啓

啓者本會於八月四日舉行全加黃氏宗親一九九〇年雙慶大典，承蒙黃氏宗親踴躍參加，場面熱烈，感佩之餘，特此鳴謝。黃氏宗親會全體同仁 謹啓

汽車意外受傷 速見大律師 BERNIE SIMPSON

* ICBC 汽車意外，個人損傷法庭訴訟服務
* 有專人作中文翻譯
* 免費諮詢 (勝訴後，始收律師費)
溫哥華唯一處理汽車意外賠償事件之律師行
我們支付所有個案中的費用
個案完成後，始收律師費
RESTRICTED LAW PRACTICE TO ICBC CAR ACCIDENTS
(PERSONAL INJURY AS RESULT OF AUTOMOBILE ACCIDENTS)
734-2272
999 WEST BROADWAY, SUITE 750, VANCOUVER B.C.
百老匯西街999號750室(夾0AK街)BCAA大廈內

Vancouver Goh Ballet 溫哥華吳諸捷芭蕾舞團

慶祝芭蕾舞劇“睡美人”一百週年
GUEST CHOREOGRAPHER: NIKITA DOLGUSHIN
(PEOPLE'S ARTIST OF THE USSR)
特邀榮獲蘇聯人民演員之稱的
蘇聯名導演—尼基塔·多爾古申
演出
“睡美人”第三幕及“巴黑塔”
藝術指導：吳諸捷

演出日期及地點：
維多利亞皇家劇院
八月十一日
溫哥華女皇小劇院
八月十八日

時間：
晚上八時

票價：
維多利亞
18元，14元，11元
溫哥華
18元，14元

售票處：
維多利亞
McPherson Playhouse
Box Office
電話386-6121
溫哥華
Ticketmaster
電話280-4444

查詢電話：
872-4014

優質旅行社

(郭強慶製作公司附屬機構)
保持優良質素
精選歡樂旅遊!

“用唔到就當佢行到。
用得就當佢係寶。”

684-7551 (24小時電話查詢同埋報名服務)

- 多謝大家支持……在長週末出發的加西六天遊(共兩團)及地士尼三藩市巴士及飛機團已全滿
- 本月尚有各款不同的旅行團出發，項目繁多不能盡錄。請親臨本社查詢。
- 溫哥華、域多利、西雅圖各一日遊
- 溫哥華島二日遊
- 美國西北海岸三日遊
- 卑詩內陸三日遊
- 美國南加州航空五日遊
- 班美及艾民頓(加西)六天遊
- 地士尼、三藩市八日航空團
- 地士尼、三藩市十日巴士團
- 美國西部黃石

七天營業
查詢詳情及報名地址：
323 MAIN STREET 電話：(604) 684-7551
(嘉禾戲院隔鄰) 傳真：(604) 684-8559

奧卡市願交出土地 但要土著先拆路障

【加新社奧卡訊】奧卡市議會昨日表示，願意交出土地，但前提是土著先拆除路障。奧卡市議會表示，路障的存在嚴重影響了交通和經濟發展。土著部落則表示，路障是為了保護他們的土地和資源。雙方在土地問題上的分歧依然嚴重。

羣鳥亂飛

文通編



指着她大罵狐狸精

八點四十五分，她們四個人，乘搭一輛...

二一：無意進入健身院

當大生進入那棟大廈，已失去去路...

代時女郎

「你這件衣服，好漂亮！」...

三五三：十分火滾

「你知不知道好火滾？」...

花代三

「你對她好一點！」...

吻偷隔：八二二

「你對她好一點！」...

蜂語

意料中 行政局通過兩議加價...

開心

「這些不知「善治」...

市之光

「你這件衣服，好漂亮！」...

順風車風雲

「你這件衣服，好漂亮！」...

文囉囉

「你這件衣服，好漂亮！」...

世界

約路百依百順，他深吻了...

七二：黃明珠的幫助

「不，不，我不能拿你的錢。」...

處是家

「你這件衣服，好漂亮！」...

三二：浪跡天涯

「你這件衣服，好漂亮！」...

腳手了做被已

「你這件衣服，好漂亮！」...

美蘇影

「你這件衣服，好漂亮！」...

力無不

「你這件衣服，好漂亮！」...

天

「你這件衣服，好漂亮！」...

Advertisement for Goldfish (金魚) featuring a large image of a goldfish and text describing its benefits for health and vitality.

Advertisement for 'World's First Mother' (世界第一母親) and 'Conception of Five Children or Triplets' (共生育五十九個孩子) featuring a woman's portrait and text about fertility and health.

Advertisement for 'Street Service' (坊街務服) featuring a key icon and text about various services.

Advertisement for 'Conception of Five Children or Triplets' (共生育五十九個孩子) featuring a woman's portrait and text about fertility and health.

世界紀錄締造者米謝納也稱巨

奪友運會女跳台冠軍 十一歲小姑娘伏明霞



中國跳台小姑娘伏明霞的美姿。

【新華社西雅圖四日電】友好運動會女子跳台比賽，十一歲的小姑娘伏明霞，在激烈的競爭中，奪得金牌，成為在該項比賽中奪得金牌的最年輕的跳水皇后。

伏明霞雖然和比自己高出一米三七一的一米四三伏明霞一樣，但她在跳台時，動作優雅，高難動作，一次比一次多，最後以四三·五九分奪得冠軍。

伏明霞在比賽中，動作優雅，高難動作，一次比一次多，最後以四三·五九分奪得冠軍。

不少藝術團體密鑼緊鼓排練

台灣藝界掀起亞運熱

擬赴京參加藝術節

【香港中國通訊社訊】十月七日在北京開幕的「中國國際藝術節」，屆時將有來自亞洲各地的藝術團體參加，其中一些著名團體，如「中國國際藝術節」籌委會，已派代表赴台，邀請台灣藝術團體參加。

據悉，台灣藝術界對此次藝術節，反應極為熱烈。不少藝術團體，已開始密鑼緊鼓排練，準備參加。

此外，台灣藝術界還將派代表團，赴京參加藝術節。據悉，代表團將由多位著名藝術家組成，將為觀眾帶來精彩的表演。

京信民戰辦運會

【本報訊】為了籌備好即將舉行的亞運會，北京各界正積極展開宣傳活動。據悉，宣傳活動將以「京信民戰辦運會」為主題，旨在提高市民對亞運會的認識，並鼓勵大家踴躍參加。

此外，北京各界還將舉辦多場講座、展覽等活動，讓市民更深入了解亞運會。據悉，這些活動將在全市範圍內展開，預計將吸引數以萬計的市民參加。

友好運動會獎牌統計表

國家和地區	金牌	銀牌	銅牌	合計
蘇聯	16	10	6	32
美國	10	6	8	24
民主德國	6	8	4	18
保加利亞	4	6	2	12
中國	2	4	1	7
古巴	1	2	1	4
加拿大	1	1	1	3
南斯拉夫	1	1	1	3
意大利	1	1	1	3
羅馬尼亞	1	1	1	3
西班牙	1	1	1	3
南朝鮮	1	1	1	3
日本	1	1	1	3
南斯拉夫	1	1	1	3
合計	118	118	118	354

法赫德遇難

【本報訊】法赫德國王在波斯灣地區遇難，消息傳出後，國際社會紛紛表示哀悼。據悉，法赫德國王是在執行公務時，不幸遭遇意外身亡。

法赫德國王是阿曼國的前國王，他在位期間，為阿曼的繁榮和穩定做出了巨大貢獻。他的去世，是阿曼國的一大悲劇。

港亞運代表隊名單

其中十四項已公佈

【本報訊】香港亞運代表隊名單已經公佈，其中十四項運動項目已經確定。據悉，代表隊將由多位優秀運動員組成，將在亞運會上爭取好成績。

此外，代表隊還將參加多項團體項目。據悉，代表隊將在教練的指導下，刻苦訓練，為亞運會做好準備。

台灣行政院批准

軍人可參加亞運

【本報訊】台灣行政院已經批准，軍人也可以參加亞運會。這一決定，將使台灣代表隊的實力得到進一步加強。

據悉，軍人參加亞運會，將有助於提高軍人的體魄和戰鬥力。同時，這也將展現台灣軍人的良好形象。

黃堃俠公証人旅行社保險處

QUON H. WONG AGENCIES

128 EAST PENDER STREET VANCOUVER B.C. V6A 1T3 電話: (604) 684-2381

公證人黃立錚專辦	特價	代理燕梳
產授文誓單	羅省 337	汽房商旅
業權文件認遺	倫敦 569	車屋業遊
契據	多倫多 349	
	三藩市 273	
	滿地可 399	
	點民頓 200	
	卡技利 180	

NOTARY PUBLIC

環球旅行社

WANKOW TRAVEL (since 1954)

258 EAST PENDER STREET, VANCOUVER, B.C. CANADA

加拿大溫哥華華埠打東街258號電話: (604) 684-2341

中國旅遊團 (丘錫深主理)

中國遊19天 3088
香港、廣州、桂林、杭州、蘇州、上海、西安、北京
5月12日、6月3日、7月7日、9月29日、11月10日

回港中國遊14天 2538
東京、北京、西安、上海、蘇州、廣州
5月5日、6月9日、6月30日、10月6日、11月17日

回港三峽遊17天 3088
東京、北京、西安、重慶、三峽、武漢、廣州
6月9日、10月6日

各地旅遊團 (華人領隊)

回港星馬泰遊12天 \$2168 (每月出發)
回港日本台灣10天 \$1878 (每月出發)
回港韓國台灣9天 \$1608 (每月出發)
回港韓國泰國9天 \$1698 (每月出發)
回港東京箱根5天 \$1478 (每月出發)
回港曼谷芭提雅7天 \$1728 (每月出發)
紐西蘭及澳洲遊15天 \$3198 (每月出發)
迪士尼樂園大峽谷8天 \$720 (每週出發)
夏威夷遊6天 \$708 (每週出發)
多倫多及瀑布5天 \$299另加機票 (每週出發)
歐洲遊17天 \$2798 (五至九月每月出發)
加勒比海迪士尼海上遊7天 \$1488 (每月出發)
加拿大東岸5天 \$798 (五至九月每週出發)
美加東岸遊9天 \$1078 (三至九月每週出發)
美加東岸遊10天 \$1238 (三至九月每週出發)
迪士尼樂園三藩市10天 \$569 (六至九月每週出發)
加西部班芙愛民頓6天 \$429 (六至九月每週出發)
美國西部黃石公園10天 \$619 (六至九月每月出發)
BC內陸遊3天 \$201 (五至九月每週出發)
美國西北岸遊3天 \$201 (五至九月每週出發)
溫哥華島遊2天 \$161 (五至九月每週出發)
一日遊: 溫哥華 \$45 維多利亞 \$68 西雅圖 \$65 (天天出發)

世運分銷公司

OLYMPIC DISTRIBUTORS

4091 MCCONNELL CRT., BURNABY, B.C.

TEL: (604) 420-8022

一零快外時鼓唐本
律沽捷埠菜油山號
歡批妥訂鮮醬雜統
迎發當購菓料貨辦

Kam Yen Jan

CHINESE SAUSAGE

自送不材皮肉風美
用禮含料衣質味加
實名味純薄鮮特風
惠貴精正脆美佳行

安達旅遊

3811 MAIN ST. (22ND & MAIN) 879-7119

來回夏威夷機票 \$349
來回多倫多機票 (七月十五日前訂位) \$349
來回香港機票 \$1079

域多利一日遊 \$72 (成人) \$65 (小童)
西雅圖一日遊 \$55 (成人) \$52 (小童)

快意旅遊公司

溫哥華華埠打東街125號 (604) 669-4165

溫哥華、香港直航來回機票 \$1238 (連兩晚酒店雙人房)
溫哥華/夏威夷/香港六日遊 \$1328 (雙人房)
暢遊檀香山、珍珠港、大風坳、玻利尼西亞文化村 (華人領隊，每月有團出發)
香港特價來回機票 \$950 三晚酒店 \$1060 (雙人房)
多倫多五天精選遊 \$710起 (雙人房)
班芙六天精選遊 \$480 (雙人房)
美國西北海岸三日遊 \$229 (雙人房)
迪士尼三藩市空航團 \$720 (雙人房)
夏威夷六天精選團 \$778

特價機票

台北 \$950
星加坡 \$1090
多倫多 \$349起
愛民頓 \$200

WONG'S INSURANCE SERVICES LTD

黃氏保險公司

汽車及房屋保險均可使用VISA信用咭
結單而無任何附加費用!!

房屋保險、商業保險
分期付款免利息!

Auto 人汽房醫商
壽車屋療業

Business 人壽保險

Life 可以保障房屋之主權
可以累積款項作為退休之用
可以累積款項作為子女讀書之用
儲蓄的人壽保險，百分之一百歸還本金加紅利利息

Home

875-6928 or 875-8848 or 875-9900

Autoplan 875-1526 CALL 24 HRS. Across From Jim Pattison

Fax 875-1065

MONDAY - FRIDAY 9-7
SATURDAY & SUNDAY 10-6
3437 MAIN ST., VANCOUVER V5V 3M9
橋街3437號

機票連酒店渡假團

迪士尼樂園DISNEYLAND 3-8天 \$335起 (天天出發)
達賴RENO 3-8天 \$269起 (連星期四五日出發)
拉斯維加斯LAS VEGAS 4-8天 \$329 (連星期四日出發)
愛民頓商場EDMONTON MALL 3天 \$298 (天天出發)

代理各大航空公司國內外廉價機票

香港 \$929 台北 \$929 曼谷 \$1059
卡加利 \$178 愛民頓 \$198 多倫多 \$345
三藩市 \$249 羅省 \$306 夏威夷 \$499

通國粵英語，直接出票

「佬基」多事同 片西拍美赴

求追齊齊妹鬼仔鬼

戀性同克權麗家吳

帶被也，煩其勝不她令，者戀性同些那

.....界眼開一，吧酒戀性同到

吳家麗去了美國，鬼妹對中國女仔特別喜歡，經常與她搭訕，想追求她。她去了美國，鬼妹對中國女仔特別喜歡，經常與她搭訕，想追求她。她去了美國，鬼妹對中國女仔特別喜歡，經常與她搭訕，想追求她。



吳家麗到紐約拍片，經歷不少，見識增多。

鬼妹對中國女仔特別喜歡，經常與她搭訕，想追求她。她去了美國，鬼妹對中國女仔特別喜歡，經常與她搭訕，想追求她。她去了美國，鬼妹對中國女仔特別喜歡，經常與她搭訕，想追求她。

陳淑蘭的感嘆

請除下有色眼鏡！

她跟大維好老友，竟被傳緋聞，幸好男

友是明理的人.....



有間之女另信相蘭淑陳

對於加入娛樂圈拍戲，她並沒有太多感嘆，而且她對拍戲的興趣，是來自於她對電影的熱愛。她跟大維好老友，竟被傳緋聞，幸好男



許冠傑開香檳，慶祝自己主演的戲收得。

許冠傑開香檳，慶祝自己主演的戲收得。許冠傑開香檳，慶祝自己主演的戲收得。許冠傑開香檳，慶祝自己主演的戲收得。

手法直描帶入生活

《迷幻牛郎》

激越的空虛生活中，多，油滑為自己扮演。激越的空虛生活中，多，油滑為自己扮演。激越的空虛生活中，多，油滑為自己扮演。

我的廿二套新戲

我在一九七三年開始，在香港大戲院演出一個劇團，至今已十七年了。我在一九七三年開始，在香港大戲院演出一個劇團，至今已十七年了。

杜德偉下半年 集中歌壇發展

杜德偉下半年將集中發展歌壇。杜德偉下半年將集中發展歌壇。杜德偉下半年將集中發展歌壇。

愛情至死

愛情至死，這是一部關於愛情的電影。愛情至死，這是一部關於愛情的電影。愛情至死，這是一部關於愛情的電影。

費權版曲歌森阿

阿桑每年約收數十萬。阿桑每年約收數十萬。阿桑每年約收數十萬。

壯少怕拳平和袁

一年一度，又是袁和平出來了。一年一度，又是袁和平出來了。一年一度，又是袁和平出來了。

自組公司好處

石天昨日在九龍灣寫字樓舉行記者會。石天昨日在九龍灣寫字樓舉行記者會。石天昨日在九龍灣寫字樓舉行記者會。

分滿獲軍冠定內傳被

疑釋法分計布公線無。疑釋法分計布公線無。疑釋法分計布公線無。

張偉欣獲滿分起議論

張偉欣獲滿分起議論。張偉欣獲滿分起議論。張偉欣獲滿分起議論。

這要去了解運動員訓練情況。這要去了解運動員訓練情況。這要去了解運動員訓練情況。

IATA Since 1949

公證人黃立

文件認證

授權文件

產業契據

安

來來來來

城

快意

溫哥華、

\$1238

溫哥華、

\$1328

錫遊禮香

(華人領隊)

香港特價

多倫多五天

班芙六天精

美國西北海

迪士尼三海

夏威夷六天

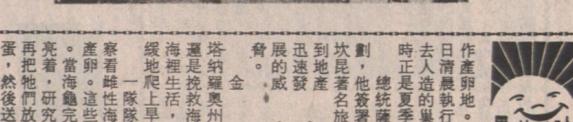
升急格價產地都京 卸拆臨面蹟古勝名

風景如畫的京都市區，在第二次世界大戰期間，曾受到美軍的轟炸，但現時在和平時期，而受到大規模拆屋的重創，甚至可能具歷史性的城市特色，都將受到破壞。他們把投資注意力集中在金鐘從東京調來這裡。

京都將於一九九四年慶祝一千二百周年紀念。慶祝活動之一，是將京都市區內的地價急升百分之三至五，東京為百分之四十一。七。東京地價在一九八七年達到頂峰，增加百分之九十七。八。但同時京都地價也開始上升，一九八七年上升百分之二十六。八，去年增加百分之三。八。去年地價上升百分之三。八，去年地價上升百分之三。八。

正在進行中或計劃進行的工程有興建地鐵、高速公路，甚至在二、三城附近興建一個購物中心。

大板區的大型工程正在進行，例如關西國際機場和關西科學城等建設。這些建設將使京都的房地產市場重新煥發。目前，京都的房地產市場正處於低潮，但預計在未來幾年內，將會出現復甦的契機。



地帶中間建一連長一百六十八米，高二十五米的牆壁，這是慈善搖擺音樂會「風潮」的佈景。善款將撥歸「災難救濟紀念基金」。

配備有電筒和水桶的海龜守隊隊員在墨西哥的尤卡坦半島的沙灘上巡邏，保護數量日益減少的海龜。他們在加納比沿岸的日落後執行任務，防止偷獵和收集海龜蛋。目前正是夏季海龜產卵的季節。總統薩利納斯曾要求加強環境保護計劃，他簽署法令禁止捕殺海龜。但這種在坎昆著名旅遊海灘以南築穴洞的動物仍受到地產商的威脅。

塔納羅州調查中心研究員蘇里塔說，巡邏是挽救海龜最後一招的努力。海龜在大海裡生活，但在恐龍時代以來就要動作遲緩地爬上旱地產卵。

一隊隊學生和志願者在黑夜裡靜悄悄地察看雌性海龜爬上岸，然後挖開淺坑和產卵。這些情況通常在夜裡降臨後進行。當海龜完成他們的夜間工作，手電筒亮著，研究人員小心地加上標記，再把他們放走。有關人員小心地挖出海龜蛋，然後送去一塊有圖案的標記，埋放在沙灘上。

墨西哥禁止捕殺海龜

美國在西方國家中，本來就以謀殺案率高而著稱，而今年一九九〇年，更是美國近年來血淋淋最慘的一年。據一些城市今年上半年的統計，波士頓的謀殺案比去年同期急升了百分之五十六；紐約增加了百分之三十三；洛杉磯的受害者則可能突破一千人的大關。

如果這一趨勢繼續下去，美國今年被謀殺的人數可能打破一九八〇年二萬三千零四十四人的紀錄。換言之，平均在十萬人中，就會有九點一人被害。與美國或日本比較，數字是它們的七倍。

謀殺案的增加同樣威脅到墨西哥。在墨西哥，謀殺案在二十年前，僅有四分之一。在三年前，僅有四分之一。在三年前，僅有四分之一。

巴西通貨膨脹率高企 中等家庭生活水準降

能吃魚吃肉，他們平時只能吃些雞蛋、大米和豆類食品。他說，對我們來說，這不是件易事，那是在通貨膨脹下怎樣生活的一個問題，而我們如何生存下去的問題。

在巴西，有許多最低薪者多一倍半，他的收入要比那些通脹膨脹的投資機會。小科普沙的工資已經不發了。你在小科普沙看見的東西都是黑色的。

當外來的訪客走近這座有兩萬人口的細小城鎮時，令人心曠神怡的綠色山谷逐漸染上了煤灰的顏色。經過火燒的樹幹矗立著，證明附近的山坡曾經有森林覆蓋。在草原上，牛羊由於每日應用受污染的草，毛色都變灰了。

這只是一場噩夢。一名有八個孩子的窮人，銀行開個儲蓄戶口都沒有。巴西的通貨膨脹率節節高升，一月份為百分之五十七。二月份預計為百分之八十三。三月中旬宣佈的抗通脹戰爭狀態，使巴西人的新金法郎上漲，但是沒法跟上通脹的飛速發展。物價每時每刻都在變化。例如女工阿尼塔要修房屋，他每包二十克水泥時，每包不夠用，兩個鐘頭後再去買時，水泥價格已升了一倍。但她是和她的丈夫，電腦程序設計員發現了一種可以抗拒通脹的辦法：他們在股票市場和兩項夜線方面進行投資。

聖保羅股票市場指數至二月份已升了百分之四十五左右。隔夜錢的利息在一百零五以上。對一些中上層人士來說，黃金、物業和美元是另外一些有利可圖的投資項目。運輸部門的工程師祖本格說，通貨



歌里麥海龜守隊隊員在墨西哥的尤卡坦半島的沙灘上巡邏，保護數量日益減少的海龜。

美國謀殺案今年急升

令人寒心的是，兇手越來越冷血，常常為其妙的小舉而下手殺人。今年五月，在休斯敦，二十九歲的羅傑士為了跟弟弟爭吃一片火腿，竟將他一槍打死。在波士頓，一幫小流氓今年二月份向一名少年尋仇，將他的屋子燒掉，把他的「黑出來」，少年的母親第一個舉報，當場被他們亂槍打死。

據警方說，橫行街頭的槍手把途人稱作「蘑菇」，意思是槍擊時如果談話一名無辜的過路人，就像在鄉間走路時踩上一隻蘑菇，毫不足惜。

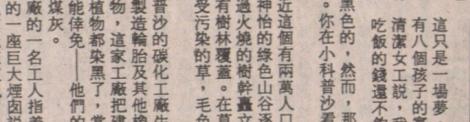
前在美國購買諸如電腦這類大件商品，節省錢要比飛機票的費用還要多。但是，對大多數人來說，是沒有根本那麼幸運的。他們的冰箱或電視機一旦壞了，只好分期付款的方式支付。分期付款的方式支付款項是每天調整的。

新聞內外

兩位模特兒表演一九九〇年最新款秋冬時裝。

意大利秋冬時裝

京師位於東京以西五百公里，大阪以北五十公里，它的建築業興旺的原因是過去投資在首都的資金轉來京都，加速了發展。在過去幾年裡，東京的房地產市場興旺，但當房地產市場開拓和



兩位模特兒表演一九九〇年最新款秋冬時裝。

雪黑降亞尼馬羅

耶博·克積(法)

一種可用於製造輪胎及其他橡膠產品的碳化物，這家公司把建築物、土地、植物都染黑了。當地的居民也不能倖免。他們的毛孔給塞滿了煤灰。

碳化廠的一名工人指着大約五百米外的一座巨大煙囪說：「那裏最惡劣的地方就在這兒。那裏煙囪正在噴出含有鉛、錳、二氧化的煙霧。」

退休化學家、羅馬尼亞環境運動領導人阿格拉蒂那解釋說，二氧化碳在接觸空氣後將轉變為硫酸。他說，該廠的金屬物品表面以每年一、五毫米的速度受硫酸侵蝕。工廠樓頂的雨水渠正在剝落，鎮內的公共汽車也逐漸衰敗。當地的居民吸入這些有毒氣體，或者通過進食水果、蔬菜、牛奶、肉類吸收它。鉛中毒在這種並不罕見，錳污染則影響氣管，使骨骼變脆。阿格拉蒂那說，「人們過去一直不明白為什麼滑了一跤或者摔倒在雪上，就會引致手足折斷。」



王商節錄



兩位模特兒表演一九九〇年最新款秋冬時裝。

雪黑降亞尼馬羅

耶博·克積(法)

一種可用於製造輪胎及其他橡膠產品的碳化物，這家公司把建築物、土地、植物都染黑了。當地的居民也不能倖免。他們的毛孔給塞滿了煤灰。

碳化廠的一名工人指着大約五百米外的一座巨大煙囪說：「那裏最惡劣的地方就在這兒。那裏煙囪正在噴出含有鉛、錳、二氧化的煙霧。」

退休化學家、羅馬尼亞環境運動領導人阿格拉蒂那解釋說，二氧化碳在接觸空氣後將轉變為硫酸。他說，該廠的金屬物品表面以每年一、五毫米的速度受硫酸侵蝕。工廠樓頂的雨水渠正在剝落，鎮內的公共汽車也逐漸衰敗。當地的居民吸入這些有毒氣體，或者通過進食水果、蔬菜、牛奶、肉類吸收它。鉛中毒在這種並不罕見，錳污染則影響氣管，使骨骼變脆。阿格拉蒂那說，「人們過去一直不明白為什麼滑了一跤或者摔倒在雪上，就會引致手足折斷。」



王商節錄

325i

735iL

本公司為列治文唯一之BMW寶馬汽車代理商號，以服務華人為首，並誠聘在汽車行業多年之陳君及何君專誠為閣下服務，查詢選購，請與兩位代表聯絡。

陳雅力先生 ERIC CHAN 何先生 MICHAEL HO

對寶馬汽車有十四年之豐富經驗。查詢請電公司：273-2217 傳呼機：686-6088

別號「寶馬王子」，銷售寶馬，口碑最佳，深得顧客信任。請電公司：273-2217 或 250-1955 聯絡 MICHAEL HO

AUTOWEST LTD. 西域 BMW 汽車公司

AUTOWEST LTD. 西域 SUBARU 汽車公司

(RICHMOND AUTOMALL) 13720 SMALLWOOD PLACE, RICHMOND, B.C.

營業及維修部 273-2217 零件部 273-0315 FAX 273-9663 外埠長途免費電話：1-800-663-1197

DENNISON

6165 #17 HIGHWAY DELTA JUST OFF 99 HWY SOUTH OF TUNNEL 離列治文只十分鐘

本汽車中心，為你提供Jeep Eagle全面服務 營業部——修理部——零件部——租賃部

JACKIE LEE 華人營業經理 電話：694-273-8888

KENNY FONG 方志立 華人營業代表

JOSEPH HENG 貸款經理

款式齊備，敬請速臨，參觀選購。 946-0609

Jeep Eagle

忠誠清潔公司 HONEST CLEANING SERVICES LTD.

承接辦公室、商場餐館或住宅等各項忠誠清潔服務，價錢相宜請電 874-8216

清潔公司 健康清潔公司 承接大廈、寫字樓 栢文等清潔工作 電話：八七六 三八五四 傳呼機：六四五 七〇〇一

廖盛焯 窗飾公司 室內設計：定造各款窗簾、窗紗、百葉簾、垂直簾、牀品、牆紙及裝飾品、美觀實用、價錢相宜、免費估價、二十餘年經驗、自開工場、有發行部、歡迎訂購 電話：253-4566

S.J. Lew Custom Draperies Ltd. Window Covering Specialists 1456 E. PENDER ST., VANCOUVER, B.C. V5L 1V8 TEL: 253-4566 COQUITLAM PLAZA #8-2773 BARNET HWY., COQUITLAM B.C. V3B 1C2 TEL: 941-7910

RICHMOND HONDA CARS 列治文本田車行

THE RICHMOND AUTO MALL, 13600 SMALLWOOD PLACE, RICHMOND, B.C. V6V 1W8 營業部 270-1367 修理部 270-2231

90年雅閣，大量推出，全新款式 價錢公道，服務週到，歡迎查詢

本公司榮獲全加拿大代理，在一九九〇年共售出一六一五部本田新車。

有多種顏色及款式可供選擇 請即駕臨參觀試駕

營業代表 **FRANK WONG** 王鎮文 直接傳呼機680-4188

維修部由日本訓練技師主理



圖為「秋冬魅力迎九一」全港公開時裝設計大賽公開組部份入選作品。

「秋冬魅力迎九一」全港公開時裝設計大賽公開組部份入選作品。

圖為「秋冬魅力迎九一」全港公開時裝設計大賽公開組部份入選作品。圖中展示了多款時尚設計，包括一件帶有蓬鬆裙擺的長裙、一件帶有流蘇的短外套以及一件帶有獨特剪裁的連衣裙。這些設計展現了設計師對色彩、質感和廓形的理解。

令男人困擾的事

「家話」

兩個兒子讀書成績優異，在學校表現出色，但回到家裡，卻成了令父親頭痛的問題。大兒子雖然成績好，但性格叛逆，不聽話；二兒子則比較乖巧，但成績卻不如大兒子。父親在如何教育兒子、如何平衡工作與家庭方面感到困惑。

婦女與文盲

「家話」

文盲問題在社會發展中日益顯現，婦女在這一問題上面臨著特殊的困難。許多婦女因為缺乏基本的文化知識，在就業、社交和日常生活中受到限制。社會各界應關注這一群體，提供必要的教育和培訓機會，幫助她們提高素質，融入社會。

家庭樂事

「家話」

家庭是每個人的避風港，也是充滿歡樂的地方。在忙碌的現代生活中，如何經營好家庭，享受家庭的樂趣，成為許多人的課題。通過共同參與家庭活動、加強溝通和相互理解，可以讓家庭關係更加和諧，生活更加美好。

衣物

「家話」

衣物不僅是遮體禦寒的工具，更是展現個人品味和風格的窗口。隨著時尚潮流的變遷，人們對衣物的要求也越來越高。如何選擇合適的衣物，如何保養衣物，如何搭配衣物，這些都是值得探討的話題。

皮膚暫在實可

「家話」

皮膚是我們的第二層皮膚，也是保護身體的第一道屏障。然而，由於環境污染、生活壓力等因素，皮膚容易出現各種問題，如乾燥、瘙癢、紅腫等。如何保護皮膚，使其保持健康、光澤，是每個人都關心的問題。

綠化家庭好處多

「家話」

在家庭環境中增加綠化，不僅可以美化環境，還能帶來諸多好處。綠植可以淨化空氣，吸收有害氣體，減少塵埃；同時，照顧植物還能讓人感到放鬆和愉悅，減輕生活壓力。

女人

「家話」

女人是社會的中堅力量，她們在家庭、事業和社會生活中扮演著重要的角色。然而，女人在面對各種挑戰時，往往需要更多的支持和鼓勵。我們應該尊重女性的價值，為她們創造更公平、更和諧的環境。

家庭

「家話」

家庭是愛與責任的集合體。在家庭中，我們學會了如何去愛，如何去承擔責任。一個健康的家庭關係，是每個人都渴望的。通過相互尊重、相互理解，我們可以建立一個真正溫暖的家。

集家宜

「家話」

集家宜是一個為家庭提供各種便利服務的平台。無論是日常用品的採購，還是家庭維修服務，集家宜都能為您提供最優質的服務。讓您的生活更加輕鬆、便捷。

秋多魅力迎九一

「家話」

「秋多魅力迎九一」全港公開時裝設計大賽，旨在激發廣大市民對時裝設計的热情，展現他們的創意和才華。比賽吸引了眾多優秀設計師參加，展現了豐富多彩的時裝設計風格。

集家宜

「家話」

集家宜提供多種家庭服務，包括家政、維修、裝修等。專業團隊，服務周到，是您家庭的好幫手。

集家宜

「家話」

集家宜致力於為廣大市民提供高品質的家居服務，讓您的家更舒適、更宜居。

集家宜

「家話」

集家宜是您解決家庭問題的專家，我們將竭誠為您服務。

華隆有限公司

WAH LOONG LTD.

1490 FRANCES STREET, VANCOUVER, B.C.
電話：255-6571 (五線), 255-6010

源源運到，大量供應

歡迎遠近採購 寄送貨快捷

常備各種魚類：
 紅衫魚、白鯧魚、黃花魚、生魚、牙帶魚、墨魚、獅子魚、魚

日本各類冬菇及新到中國各類冬菇
 精神倍爽

泰興有限公司

Tai Hing Company Ltd.

265 EAST PENDER STREET, VANCOUVER, B.C.
V6A 1T8, CANADA
PHONE 684-1028

新到 超等 冰霜 明味 蝦

銀龍公司

YIN LONG CO. LTD.

535 GORE AVE. VANCOUVER, B.C.
TEL: 689-7324

八折酬賓 大減價

特價貨品除外

金利源

GIM LEE YUEN LTD.

47 E. Pender Street, Van., B.C. V6A 1S9

八折酬賓 大減價

特價貨品除外

宇宙駕駛學校

UNIVERSE DRIVING SCHOOL

211A 175 E. BROADWAY, VAN., B.C.

經驗豐富 路試筆試 安全易學 收費特平

教法詳盡 初學補鐘 免費接送 歡迎查詢

電話：2750886 4379617

本校採用89年日本小型冷氣房車。

香港駕駛學院

HONG KONG DRIVING SCHOOL LTD.

地址：域多利5869號
電話：321-3722

易學速成 筆試路試 考期最快 服務僑胞 收費公道 資深導師 歷史最久

校長：吳栢霖 傳呼機：686-8597 (24小時)

嘉華駕駛學校

本校歷史悠久、發展迅速，現已增聘豐富經驗

教師：何漢謀 三二二-六八八八
黃健明 六八九-五五七六
馮紹明 三二二-五五五五

協助主理溫市及烈治文分校業務。本校考生成績超卓，合格率高，排期最快，教授方法簡易，並設有筆試班，全校採用88年全新房車作教。

嘉華駕駛學校校長 馮坤威 四三二-七〇〇一
二九四-一六一

城市駕駛學校

City Driving School

NO. 5-2414 MAIN ST. VANCOUVER, B.C.
電話 874-4544

蘇偉勝 師質優良 經驗豐富 耐心教授 筆試路試 精通國粵 容英馬語 收費公平 忠誠服務

聯合駕駛學校

823E. HASTINGS UNITED DRIVING SCHOOL

TEL: 253-6888 253-1333

歷史悠久 經驗豐富 耐心教授 筆試路試 易學速成 合格率高

※唐人埠特價全程140元
 ※聘請大溫哥華各區男女經驗教車師傅多名*

卑詩駕駛學院

211-175 EAST BROADWAY VANCOUVER, B.C. V5T 1W2

☎ 644-7890

您想得到一張 卑詩省駕駛執照嗎？您為學車而煩惱嗎？

路試 我們的中、英、法、越、粵語教練會指導您 從最安全的習慣中，傳授您想要的駕駛技術，並代約安排考試日期。

馮尚榮 433-4082 劉兆鳴 657-2823
WAYNE FUNG BANG LAU

筆試 個別教授筆試及專人陪同翻譯請直接聯絡郭先生 電話 251-5750

ELITE DRIVING SCHOOL

高級駕駛學校

B1-111 W. BROADWAY

※有女師傅教車 ※初學或重溫
 ※日班或夜班 ※備有路試用車

電話：872-8717 (吳師傅)

優良駕駛學校

PERFECTION DRIVING SCHOOL

TEL: 433-2888

由 RAYMOND TONG 唐達良主理

名符其實 師質優良 經驗豐富 收費公道 本校全用 TOYOTA 新車教授舒適易學 合格率高 歡迎查詢

利安旅運中心
RIGHT ON TRAVEL
溫哥華維多利亞街475號

全埠最平 直航來回香港機票
包一晚新世界酒店
\$1,130.00

歐洲精選遊
\$2,898.00 全行程十六日
暢遊英國倫敦、瑞士、法國巴黎、里昂、尼斯、康城、蒙地卡羅、比羅利塔、佛羅倫斯、羅馬、梵蒂岡、威尼斯、等地。
直接主辦，乘搭加航直飛倫敦，專人領隊，隨團膳宿，三餐膳食，一流酒店，來回機票。
出發日期：七月七日、八月一日、九月九日、十月六日

是、馬、泰精選遊
\$2,098.00 全行程十三日
暢遊香港、星加坡、吉隆坡、雲頂、怡保、太平湖、馬六甲、檳城、曼谷、芭堤雅、珊瑚島。

中國精選遊
\$2,198.00 全行程十二日
暢遊北京、上海、蘇州、杭州、桂林、廣州、香港。

長江三峽遊
\$2,898.00 全行程十五日
暢遊上海、昆明、石林、成都、大足、重慶、長江三峽、宜昌、武漢、廣州、香港。

縱橫日本五日遊
~~\$1,398.00~~ 特價 **\$1,298.00**
東京/大阪/奈良/京都/香港
\$1,898.00 全行程七日
暢遊日皇宮、東京鐵塔、明治神宮、淺草、銀座、箱根、平和公園、蘆之湖、富士山、大阪、奈良、平安神宮、東大寺、清水寺、西陣、京都。

日本/泰國/香港
\$1,898.00 全行程九日
暢遊日皇宮、東京鐵塔、明治神宮、淺草、銀座、箱根、平和公園、蘆之湖、富士山、曼谷、芭堤雅、珊瑚島、水上市場、鱷魚潭、東芭文化村、皇宮、玉佛、四面佛。

日本/台灣/香港
\$1,898.00 全行程十日
暢遊日皇宮、東京鐵塔、明治神宮、淺草、銀座、箱根、平和公園、蘆之湖、富士山、台北、野柳、台中、彰化、日月潭、高雄。

直接主辦，每星期出發，乘搭日本航空公司，專人領隊，隨團膳宿，三餐膳食，一流酒店，來回機票，一年有效。

687-3316 FARE AND TOUR PRICES SUBJECT TO CHANGE WITHOUT NOTICE
475 Main St. Van. B.C.



溫哥華大漢公報贊助 華通旅遊推廣公司主辦

大江南北十四天遊 \$2199

暢遊中國六大名城：北京、上海、西安、濟南、曲阜、蘇州。
啟程：九零年九月廿四日由溫哥華出發
回程：九零年十月七日由上海回程
包括：來回機票，包餐及住宿一流酒店，觀光及交通導遊。

十四天中國遊後上海來回香港機票 \$350

華通旅遊推廣公司
CHINAPAC INTERNATIONAL
HOTEL RESERVATIONS CENTER
TOURS & TRAVEL

Ste. 2-1955 West Broadway
Vancouver, B.C. V6J 1Z3
Canada

Tel: (604) 731-1693
(604) 738-6622
Fax: (604) 731-1694
Telex: 0636700608 MBXCA

香港中國旅行社全資附屬機構
China Travel
加拿大中國旅行社有限公司

神州精選
(二人參加，即可出發)

14天 上海、蘇州、杭州、桂林、西安、北京 直航來回 \$2599 回程經廣州、香港 \$2955	14天 上海、蘇州、桂林、昆明、成都、北京 直航來回 \$2699 回程經廣州、香港 \$2988	14天 北京、西安、南京、無錫、蘇州、上海 直航來回 \$2579 回程經廣州、香港 \$2759	14天 北京、西安、重慶、長江三峽、武漢、上海 直航來回 \$2959 回程經廣州、香港 \$3080
---	---	---	---

特價機票
溫哥華~香港 \$1050起
溫哥華~北京 \$990起
溫哥華~上海 \$950起
溫哥華~香港(經上海) \$1030
溫哥華~北京~香港~溫哥華 \$1495
溫哥華~多倫多 \$439起
溫哥華~三藩市 \$273起

特價酒店
香港京港酒店 \$75起
香港皇港酒店 \$75起
香港華國酒店 \$90起
香港新世界酒店 \$130起
香港京華酒店 \$90起
香港青年會酒店 \$72起
北京華都飯店 \$60起
上海城市飯店 \$85起

辦理：
加拿大買單·中國提貨
常備：各國新款電視機、錄影機、洗衣機、電冰箱、音響組合……
貨真價實*提貨方便*信譽可靠*中國境內提貨點共38個城市
溫哥華喜士定西街999號 電話：溫哥華區 684-8787
V6C 2W2 全加拿大 1-800-663-1128

WARD MUSIC
日本名廠山葉
YAMAHA
全新鋼琴出租
設有特別租售方法
歡迎查詢

WARD MUSIC LTD.
412 W. HASTINGS ST.
VANCOUVER, B.C.
TEL: 682-5288

加拿大中文電視
「人傑地靈」節目主持人
香港亞洲電視節目主持人

「字字玄機」測字
「十九區風水」風水
「神機妙眼」掌相
「905接觸」玄學

葉榮光風水學會
JOSEPH IP ASTROLOGY CONSULTANT
地址：奇化街145號三樓304室
RM. 304, 145 KEEFER ST., VAN. B.C. V6A 1X3
預約電話：688-8946 657-7619

“風水命名” “掌相命理” “擇日開光” “氣色卜易”

黃龍藝苑 254-2218
喜士定東街461 E. HASTINGS ST.

(近中僑互助會)

廣招廣告牌材料
送禮字畫
書法藝術
書畫用品
鏡架·招牌

鏡架平通全埠·即時起貨

16"×20" \$18.80	20"×24" \$28.80
24"×30" \$32.80	24"×36" \$38.80

兼印名片信封信紙·精製膠章·傳真服務·影印15仙

KING'S AQUARIUM
魚王觀賞魚專門店

專售各國鹹水魚、各式金魚錦鯉，種類繁多，可特別代客訂魚，常備特價套裝魚缸，生猛及急凍蟲蝦等，價錢公道。分店新張期間，所有魚糧、氣泵等雜物一律八折優待，且凡購滿\$30以上者可獲贈精美禮物一份送完即止。

748 E. Hastings street
Vancouver, B.C.
Tel: (604) 253-2633

1-3345 Fraser street
Vancouver, B.C.
Tel: (604) 872-6005

真味齋臘味製造廠
JIMMY'S FINE FOOD LTD.
2020 Dundas St., Vancouver, B.C. V5L 1J4
電話：(604) 253-3944
(604) 254-6616

產辣甜頂五真特美招
品味味靚花正製味牌
好牛牛大香鴨珍白老
肉肉臘臘肝肝油
干干鴨肉腸腸腸

歡迎函詢 均有代售 通商大行 寄往無加 駐廠加監 衛生無誤 聯名政國 馳名優美 馳名名師 品質精良 特設工廠 設廠製造

新喜萬年酒樓
KING'S GARDEN RESTAURANT
238 Keefer St. Vancouver, B.C. Tel: 689-4132

夏季大酬賓

\$168.00
合時生果 美點雙輝 冰花馬蹄露 清蒸游水斑 蒜子焗肉排 北菇扒時蔬 魚露炸子雞 瑤柱扒時蔬 式熱菜 鮮大蝦沙律 鮮果大拼盤

\$128.00
合時生果 冰花馬蹄露 生炒牛肉 清香炒肉片 秘製紅燒肉 當紅炸子雞 瑤柱扒時蔬 式熱菜 海蜆大拼盤

\$58.00
合時生果 冰花馬蹄露 豉汁蒸魚 蒜子焗肉排 京蔥炒肉片 時菜炒肉片 京式肉排 薑蔥焗肉排 八寶冬菇 六和菜

營業時間：上午七時半至晚上十時 (逢星期二休息)

新光行
蔘茸海味專門店
SUNNY DAY ENTERPRISES LTD.

專營：北美特產花旗蔘、高麗人蔘、燕窩海味、鹿茸、鹿尾吧

★精配中藥方★
美國各式花旗蔘
美國野山花旗蔘茶
韓國不老牌人蔘茶
一律照價七折

禮聘廣州醫學院畢業
前中山工人診所主診醫師
李劉靄貞解答一切醫藥問題
忠誠服務僑胞

地址：126, E. PENDER ST., VAN. B.C. V6A 1T3
溫哥華華埠片打東街126號
電話：**688-1389**

北京參茸行

特別推薦
特種天然營養劑

北京蜂王精 500MG

含量特高。品質特純。
介紹期間：每盒 \$15.00

Beijing Trading Co.
89 East Pender Street, Vancouver, B.C. V6A 1S9
Tel: (604) 684-3563

國際 專業浴室改建
急修廁所漏水
657-7099

屋頂工程
翻新屋頂
屋頂補漏
政府牌照
成昌建築
649-2394

加華建築裝修
專造各式圍牆圍欄砌磚砌石
泥水路面油漆木工園藝工程
電話(夜) 255-6889

威信 建築
裝修公司

公司電話: 649-3683
(24小時)

政府牌照 免費估價

各類裝修
園藝草皮
各種圍欄
水喉電器
土庫車房
內外油漆
浴室廚房
水瀾露台
膠質外牆
屋頂翻新
屋頂補漏
經驗師傅 保證質量

昌興 裝修公司

公司電話: 644-4849

精造廚櫃 雲石瓷磚 浴室廚房 外牆膠板 車房露台 水瀾安裝 屋頂翻新 政府牌照 免費估價

鴻運 屋頂工程

公司電話: 657-7099
255-9518

專業牌照 免費估價
浴室廚房 車房露台 內外油漆 膠質外牆 水瀾安裝 屋頂翻新 屋頂補漏
各類裝修 急修漏水 更換門窗 更換門窗 園藝草皮 水泥路面

文華緊急搶修

政府認可·免費估價·價錢特平
24小時即電即到 250-1068

電燈修理
渠道阻塞
廁所阻滯
廁所漏水
水管破裂
水喉滲水
土庫滲水
屋頂工程
屋頂補漏

恒隆

免費估價·日夜服務 328-3838 327-1238

更換門窗 露台圍欄 外牆水瀾 廁所車房 內外油漆 水瀾搶修 屋頂工程

Low Cheng Construction
立成建築裝修
內外油漆 土庫圍欄 免費估價
水喉更換 新圍欄 更換門窗
承接露台 更換門窗
電話: 321-8968
劉先生 657-2959

威文建築設計裝修
瓷磚電器 土庫圍欄 內外油漆
瓷磚更換 瓷磚更換 瓷磚更換
瓷磚更換 瓷磚更換 瓷磚更換
電話: 644-6168 或 432-9888

德隆裝修
免費估價
舊屋翻新
土庫圍欄
廚房設計
園藝草皮
大小工程
無任歡迎
電話: 325-7725/649-8031

長城建築裝修
免費估價
內外油漆 屋頂工程 園藝草皮
水瀾搶修 屋頂工程 園藝草皮
電話: 253-6043 (日) 649-0297

建成裝修
免費估價
內外油漆 車房露台
土庫圍欄 外牆膠板
晚上六點半後電 254-5463

標準油漆裝修
免費估價
內外油漆 土庫圍欄
水瀾更換 櫥櫃樓梯
電話: 873-0962 電話: 328-9763

屋頂工程
屋頂水瀾 專頂補漏
專頂補漏 專頂補漏
電話: 251-5751

新世紀建築公司
政府註冊
屋頂瓦片 土庫圍欄
電話: 438-2132 傳呼機: 735-6238

綜藝裝修
水泥路面
內外油漆
外牆膠板
電話: 874-8045 649-4719

欽記裝修公司
噴天噴花
油漆工程
電話: 874-9538 傳呼機: 631-9387

山建築裝修公司
專營
土庫圍欄 舊屋翻新
電話: 876-6588 傳呼機: 631-9722

榮華建築裝修公司
WAYNE FONG CONSTRUCTION CO.
電話: 255-6230 PAGER: 844-9237

濠健建築工程公司
政府註冊
牌號更改
電話: 876-4594

藍聯噴漆
電話: 290-3027
專業噴漆
內外油漆

有利裝修公司
內外油漆
大小工程
電話: 649-1951 傳呼機: 6671073

李氏為你裝修
內外油漆
各種圍欄
電話: 255-3301

光明裝修公司
精修水喉
內外油漆
電話: 255-3772

龍華房屋裝修工程
廚房改造
內外油漆
電話: 437-5618 437-8726

榮昌裝修公司
政府註冊
牌號更改
電話: 874-8043 680-5927

遠東建築工程公司
FAR EAST CONSTRUCTION
PHONE 325-8002
電話: 325-8002

鴻圖裝修「特平」
內外油漆
磁磚更換
電話: 255-3892

永興油漆公司
承接商業住宅
內外油漆
電話: 872-5753 傳呼機: 735-5032

事通裝修公司
STONE'S RENOVATIONS CO.
電話: 253-1262 傳呼機: 735-7180

群益服務公司
免費估價
內外油漆
電話: 251-7166

基信建築裝修
免費估價
電話: 434-0869

田健漆油瓷磚公司
靈活批發
內外油漆
電話: 944-0052

達成建築裝修
柏餐屋內
文館頂外
住宅店仔
電話: 255-5296

新造廁所
精修水喉
876-2021

列名雅建築裝修有限公司
NAPIER GENERAL CONTRACTOR LTD.
電話: 251-6008 PAGER: 686-8572

家聲建築裝修
油漆噴漆
水喉噴漆
電話: 253-3773 傳呼: 631-9787

華昌緊急搶修

政府認可·免費估價·價錢特平
24小時即電即到 649-7275

電燈修理
渠道阻塞
廁所阻滯
廁所漏水
水管破裂
水喉滲水
土庫滲水
屋頂工程
屋頂補漏

道路工程

鴻昌建築公司
電話: 657-7099
行水瀾 磚石圍欄
泥青砌路 園藝草皮
道路路面 各種圍欄

海外建築裝修公司
專業牌照 免費估價

水瀾更換 屋頂瓦片
電話: 657-8278 298-1586

橋心 建築裝修
政府牌照
商業柏文
電話: 435-4512

百福燒焊
防盜*平安
工價: 324-1020
住家: 325-8922
傳呼機: 645-3103
花園電動雙門
單門鐵閘(DRIVE WAY GATES) 免費估價

洪利屋頂工程
免費估價 政府牌照
24小時服務
649-9890 價錢合理
251-5092 保君滿意
屋頂翻新 油漆噴漆
電話: 253-3773 傳呼: 631-9787

永富屋頂工程

政府牌照 免費估價
649-7161 (24小時)
屋頂翻新 膠質外牆
經驗師傅 保證質量

運通 裝修公司

FOUNTAIN CONSTRUCTION CO. LTD.
公司電話: 328-5018

政府牌照 免費估價
精造廚櫃 雲石瓷磚
浴室廚房 外牆膠板
車房露台 水瀾安裝
屋頂翻新 園藝草皮
更換門窗 水瀾搶修
內外油漆 土庫圍欄

永成建築裝修公司
政府註冊
免費估價
電話: 649-7981

煤氣工程
政府牌照
煤氣水喉
電話: 649-9107

泰發 建築裝修公司
免費估價
電話: 250-8233 874-9888

恒利建築工程公司

HENRY'S BUILDING CONSTRUCTION LTD.
政府牌照 歷史悠久
中西技師 手工一流
電話: 873-6518/684-1748
英語電話: 734-4008
承建新屋 舊屋翻新

實用鋁鐵工程公司
PRACTICAL IRONWORKS LTD.
6908 RUSSELL AVE,
BURNABY, B.C. V5J 4R9
電話: 430-4552 或 435-5188

防盜
精造:
* 防盜花窗
* 鋁質欄杆
* 樓梯扶手
* 鐵門鐵閘
(免費估價)

永康 屋頂工程
緊急搶修

政府認可 免費估價
屋頂翻新 膠質外牆
電話: 328-1440
大小工程 均有保用

心理學家首次研究有結果

中國城市女性的特徵

優點：會體貼人、善良、賢惠、能吃苦、有同情心... 缺點：斤斤計較、愛虛榮、愛嘮叨、依賴性強...

成都特選監察員上任

成都消息：「尚方寶劍」的成都特選監察員，正陸續到任...

中國鐵鋼可以接受

本報記者張曉明報導：日本鐵鋼工業協會，最近向中國政府提出...

教授回國時一食如洗

中國「兩彈」歷程揭秘 彭子強 中校仍滿腹狐疑，他不相信教授回國時一食如洗...

學成歸來報效祖國

博士回流動站為科研提供良好條件 志剛、謝曉、謝曉、謝曉...

地大州神

百萬雄師過大江，一九四九年四月廿四日，中國人民解放軍渡江成功...

稿特

「我真擔心這魚有毒」 那不是我說的一個專家嗎？將軍不自然地走過去...

實錄

實錄：陳博士到美國留學，在美國上岸的時候，美國的官員在檢查他的證件...

實錄

實錄：陳博士到美國留學，在美國上岸的時候，美國的官員在檢查他的證件...

實錄

實錄：陳博士到美國留學，在美國上岸的時候，美國的官員在檢查他的證件...

實錄

實錄：陳博士到美國留學，在美國上岸的時候，美國的官員在檢查他的證件...

謝大鈞 F.R.I.R.I.(B.C.) GARY TSE 中英文直接傳呼電話：680-5275

GARY TSE REALTY LTD. #7-426 MAIN STREET, VANCOUVER, B.C. 公司：683-4618 住家：321-8198

頸松鈞 STEVEN YAN 421-3459 Pager# 686-8906

KEYSTONE REALTY LTD. 恒基置業有限公司 261-8118

餐館出讓 *90座位中西餐，離北本拿比30分鐘，餐房新裝修...

彭太 BECKY PANG 4269 Brant, 上三房下二房, 二廁, 交通便, 開價\$198,000...

李標 MULTIPLE REALTY 代理買賣房產, 物業, 生意, 免費估價☆

商, 業, 專 業 廣告 包含多個地產及商業服務廣告

PNE 馬匹報名表

Table with columns for race number, name, jockey, and odds. Includes sections for First, Second, Third, Fourth, and Fifth races.

文勝馬經精選

Table with columns for race number, name, jockey, and odds. Includes sections for Sixth, Seventh, Eighth, and Ninth races.

只供參考並不鼓勵投注

Aug 10, 1990

- List of horse names and jockeys: 1. Filly Minyon (M. Walls), 2. Pacific Angel (D. Rycroft), 3. Gwenwillwin (D. Brock), 4. Mightofbeenthegim (L. Lacoursiere), 5. Becoming Queen (M. Patzer), 6. Peggy's Valentine (D. Brock), 7. Proud Winds (S. Krasner), 8. Blackberry Ben (R. Solis), 9. Jeff's Fancy (S. Krasner).

馬龍 3. Gwenwillwin (D. Brock)

智囊機構研究加普通家庭經濟情況 卅年來稅收增十三倍 平均收入只增加九倍

【加新社溫哥華訊】溫哥華一家智囊機構指出，卅年來，一個普通家庭的收入增加了十三倍，但平均收入只增加了九倍。

該研究所的數字顯示，上述稅收的百分之六十，是來自於高收入階級。一九九零年，一個普通家庭的收入將比一九六〇年增加百分之九十九。

該研究所的數字顯示，上述稅收的百分之六十，是來自於高收入階級。一九九零年，一個普通家庭的收入將比一九六〇年增加百分之九十九。

最後通牒限期已過 古壁士著嚴陣以待 加拿大軍隊蠢蠢欲動

【加新社奧卡市訊】古壁士省長昨日表示，加拿大軍隊已準備好對古壁士省採取軍事行動。

在英吉利灣問題 遭人噴霧傷雙目 西雅圖同性戀者

【溫哥華訊】一名西雅圖男子在英吉利灣游泳時，遭到一名同性戀者的噴霧攻擊，導致雙目受傷。

阿拉伯國家尋求內部解決危機的方案

伊拉克八月二日突然派兵入侵並佔領科威特，對此，阿拉伯國家無不感到震驚。幾天來，強烈譴責入侵者，有之，真誠呼籲撤軍者有之，含糊其詞者有之。

中國外銷紅木家具藝品聯合展售會

展售三週 (八月三日至八月二十三日) 紅木梅雀圓型餐椅 10 件 原價: 6,990.00 特價: 3,890.00

Advertisement for Ten Ren Tea & Ginseng Co. (Vancouver) LTD. featuring various tea products and contact information.

Advertisement for China Furniture & Arts featuring various wooden furniture items and contact information.



腦首國多觸接頻 腔開人強亞比利 險危伯拉阿足踏軍美解指

【路透社倫敦九日電】英國外交大臣希利，今日在國會表示，美國軍隊在波斯灣的行動，已使波斯灣地區進入「高危險」狀態。

西方僑民成為人質 伊拉克警告勿莽動

【路透社倫敦九日電】英國、法國、美國和加拿大的西方僑民，在波斯灣地區正受到伊拉克軍隊的威脅。

波斯灣大戰迫在眉睫

華盛頓近東政策研究所一名分析家警告說，「飛機在空中盤旋不會持續好幾天，我們現在正在升級到使用暴力的途程中。」

薩達姆得大過火

一名分析家卡爾斯頓說，「如果我們一定要下注的話，那麼我會認為美國與伊拉克之間發生大規模衝突的可能性是很大的。」

美軍導巡配有透美軍

【法新社華盛頓九日電】五角大樓官員今日表示，美國海軍將派出一支巡邏隊，前往波斯灣地區。

馬龍白蘭度之兒子 否認謀殺妹妹男友

【合衆社加州聖巴巴拉九日電】馬龍白蘭度的兒子，今日否認謀殺其妹妹男友的指控。

Canada Trust Realtor 948 WEST KING EDWARD AVENUE, VANCOUVER, B.C. V5Z 2E2 鍾炳基 ANTHONY CHUNG 公司731-0413

Sutton Group FORD REALTY HUGO MORAWSKY 電話：467-1128 公司：467-3871 MAPLE RIDGE 區

大眾實業公司 POPULAR REALTY LTD. 公司：436-1888 住宅：298-8988 傳呼機：645-9085

RPC REAL PROPERTY CORP. 查詢 JIM DOYLE 電話 (604) 685-8988 MAPLE RIDGE GREEN HOUSE

GODDARD & SMITH 阮光成 FLORIO YUEN DAVID MA 電話 683-7535

恆生實業有限公司 328-5511 W. BOULEVARD, VANCOUVER JENNY SOO

HomeLife/Benchmark Realty FOR QUALITY SERVICE CALL Lauren 597-7292

HomeLife/Benchmark Realty 14427 MELROSE \$177,900 9287 FOREST PL. \$164,800

加拿大信託實業地產 CANADA TRUST REALTOR 438-8161 經理：關聯輝 Manager: KEITH QUAN

林志成 KEN LAM 公司：941-1958 收租柏文

劉燦焜 DON LOW 住宅：467-1348 麥惠歧 WINSTON W.K. MAK 住宅：872-5359

譚振威 PATRICK TAM 公司：430-6655 住宅：433-2389 關鎮傑 PAUL KWAN 公司：430-6655 住宅：438-1484

忠誠服務·免費估價 代理買賣 房產、物業、生意 NASH MECKLAT 873-5739



內閣總理

王雲大陸行內幕

【本報記者王雲報導】王雲大陸行內幕，在沒有預期的情況下，王雲到大陸「觀光」了半個月之久。王雲家族訪大陸後，在「觀光」之外，王雲家族對大陸的「觀光」，在「觀光」之外，王雲家族對大陸的「觀光」，在「觀光」之外...

早已成爲民衆笑柄 三不政策應予廢止

【本報記者王雲報導】「三不政策」應予廢止，早已成爲民衆笑柄。社論指出，「三不政策」應予廢止，早已成爲民衆笑柄。社論指出，「三不政策」應予廢止，早已成爲民衆笑柄...

直接間接文字之辯 兩岸已經交流

【本報記者王雲報導】「三不政策」應予廢止，早已成爲民衆笑柄。社論指出，「三不政策」應予廢止，早已成爲民衆笑柄。社論指出，「三不政策」應予廢止，早已成爲民衆笑柄...

民間投資意願低 上半年增長僅百分之零點一

【本報記者王雲報導】「三不政策」應予廢止，早已成爲民衆笑柄。社論指出，「三不政策」應予廢止，早已成爲民衆笑柄。社論指出，「三不政策」應予廢止，早已成爲民衆笑柄...



先求自保 才能救人

「爲什麼媽媽不要我」

一名十九歲的母親，自稱被強姦生下一對子女，爲求謀生，在台北街頭賣唱。她訴苦說，「爲什麼媽媽不要我」...



「爲什麼媽媽不要我」

水泥供不應求 可從大陸進口

【本報記者王雲報導】「三不政策」應予廢止，早已成爲民衆笑柄。社論指出，「三不政策」應予廢止，早已成爲民衆笑柄。社論指出，「三不政策」應予廢止，早已成爲民衆笑柄...

經濟不景氣 各業謀對策

【本報記者王雲報導】「三不政策」應予廢止，早已成爲民衆笑柄。社論指出，「三不政策」應予廢止，早已成爲民衆笑柄。社論指出，「三不政策」應予廢止，早已成爲民衆笑柄...

簽證辦妥臨時變卦 李煥取消訪港

【本報記者王雲報導】「三不政策」應予廢止，早已成爲民衆笑柄。社論指出，「三不政策」應予廢止，早已成爲民衆笑柄。社論指出，「三不政策」應予廢止，早已成爲民衆笑柄...

梁國超會計師 會計管理 電話：8722396	英皇電器 修理工程 電話：58878	恒城裝修 裝修工程 電話：23320	TONY清潔 水電工程 電話：430-3519	嘉頓園藝 剪草、修樹、清理垃圾 電話：876-2506	柏氏青洲園藝 剪草、修樹、清理垃圾 電話：872-0172	剪草搬屋 剪草、修樹、清理垃圾 電話：874-3074
東盛建築公司 承接新屋 電話：430-5062	劉富 承接裝修 電話：879-4389	東方園藝 專鋪草皮、換草皮 電話：251-5629	煤氣工程 專修煤氣工程 電話：6571266	東方雪櫃公司 專修雪櫃、冷氣機 電話：251-2301	馬君寰 專修冷氣機 電話：273-0111	Sussex Realty 林禮禮 電話：984-9711

北岸最佳置業!

- 有景仔屋僅售廿萬餘
- 靚屋二睡房，二浴室廿萬餘
- 新屋三千呎，七睡房，四浴室，卅萬餘
- 大屋五千呎，四睡房四浴室，五十萬餘

餐館生意讓
· 二埠最佳地點，有三百一十餘座
· SCOTSDALE PLAZA REST. 營業額每月六萬，業主退休急讓
· 京士威西餐館，月做二萬五千，租約好
· 白馬埠西餐館，有一百廿座位，營業額每月九萬，每月二千五百

雜貨舖讓
· DEEP COVE 地點適中，租好

歡迎參觀新屋
340 E. 16TH AVE.

就快建成，仍有時間選喜歡的颜色。近大街巨宅，具家庭氣氛。有六睡房，兩個書房，四浴室，二座煤氣壁爐設在家庭室及客廳，雲石入口，廚房雲石地板，精美櫥櫃，還有進餐一隅，大量儲物處。鄰近學校，公園及購物商場交通方便。售價卅萬餘，請快!!

水喉渠務煤氣暖氣工程

承接政府大渠、安裝地下水喉、浴室、廚房、燒包、修理土庫漏水、高溫電動通渠、爐房管理柏文護理。

炳記 428 Salsbury Dr. Van. 657-2828 254-4935

Sutton Group WEST COAST REALTY ROY ECKERT
公司：986-9321
住宅：926-0494
傳呼：680-4698

生意良機
餐館
快餐店，地點佳，設備齊，租約好，急讓，叫價\$12,000
老牌桌球室咖啡小座
有長期顧客，常客有名球星及者英等，倘有各樣收入，誠投資良機，叫價\$80,000
貨車驛站
有油站，餐館，雜貨舖。有地及建築物，地點進出市區要街。八九年營業額近一百萬。宜家庭經營。價\$395,000

大漢公報

The Chinese Times

1 East Pender Street, Vancouver
British Columbia V6A 1S9 Canada
Telephone: (604) 685-8575

歡迎訂閱大漢公報

本報設專人派報或郵寄服務，請填妥以下表格，連同報費寄本報，辦事處，或電六八五·八五七五查詢

訂戶姓名：_____ 電話：_____

地址：_____

郵區號碼：_____ 訂閱日期：_____

溫哥華東區/西區每日派報
 三個月 \$48
 六個月 \$90
 一年 \$168

郵寄或華埠每日派報
 三個月 \$36
 六個月 \$66
 一年 \$120

列治文區隔日派報
 三個月 \$42
 六個月 \$78
 一年 \$144

自取報(親到本報社領取)
 三個月 \$27
 六個月 \$48
 一年 \$90

講解青春衛生婦女權益

珠海辦未婚女子學校

近三千名女青年在學校聽過課
珠海消息：當一些地方因社會情況複雜，女性時興「一女子自衛術」的時候，珠海則通過開辦「未婚女子學校」，向她們講解女性「自衛、自強、自愛」的道理，使她們掌握另一種意義的「女子自衛術」。

穗台合製抗癌八號藥 臨床應用千例療效佳

海外患者慕名馳函去人索藥
廣州消息：日前，廣東省腫瘤研究所與台灣省癌症研究中心合作製成的「八號藥」，在臨床應用中，療效顯著。

民農名萬逾東廣 部幹鎮鄉為聘受

一分三部幹鎮鄉省全佔
廣東省為加強農村基層組織建設，聘請了大批名農名民擔任鄉鎮幹部。



鄉家
工業增長幅度大，農業收成良好，吸引了外資投資，成為今年上半年的經濟走勢。

軍事禁區開放之後
上半年投資額逾十億美元
軍事禁區開放後，吸引了大量外資進入，上半年投資額已逾十億美元。



番禺縣蓮花山風景秀麗，是著名的旅遊區，圖為建於明代萬曆四十年（公元一六一二年）的蓮花塔，塔高五十五米，八角九級，塔身各層均有佛龕，塔頂飾有寶珠，被稱為「省會第一塔」。



海南省黎族村落風情。

海南經濟穩定發展
上半年全省工業生產總值增長百分之十點五，高於全國平均水平。

糧食增產，吸引外資勢頭好
上半年全省糧食增產，吸引外資投資的勢頭良好。

海南經濟穩定發展
上半年全省工業生產總值增長百分之十點五，高於全國平均水平。

SHUM'S REALTY LTD. 新築房地產經紀行 JOHN H. SHUM, B.Sc. GRACE SHUM, ARICIS

忠誠免費估價 8睡房4廁地大屋大紅瓦 2873東5街49.5x124

HABITAT 438-3501 AMY LAU 劉穎茵 2160 KINGSWAY VAN. B.C.

325 E. 28街八年新豪華觀大屋 3252 RENFREW 33x121 減價急售

誌里冷氣工程公司 專科大小商業凍房冷氣工程、設計裝置及修理

昌記裝修油漆公司 承接泥水木工傢具等 各大小工程忠誠為僑胞服務

Success REALTY & INSURANCE LTD. CHINATOWN Autoplan CENTRE 實事實業燕梳有限公司

先求自保 才能救人 台灣經濟界人士認為，近來企業大遷移，廠商對海外投資興趣降低

中西招牌
專寫中西招牌：
木板、膠板、廚窗
貨車、廣告等等
255-7264

幸運新娘
喜書喜畫
全新香港運到新娘白紗
伴娘禮服、中國裙褂、旗袍
伴娘禮服、租全相宜、新
預約電話：298-3977
303, 223 Keefer Street
Vancouver, B.C.

Bill Yee & Co.
Barristers & Solicitors 余宏榮律師事務所

HEAD OFFICE
408-88 EAST PENDER STREET
VANCOUVER, B.C. CANADA V6A 1T1
電話 TEL: (604) 689-4228 FAX: (604) 689-1554

BRANCH OFFICE
338-8191 WESTMINSTER HWY
RICHMOND, B.C. V6X 1A7
電話 TEL: (604) 270-3800 FAX: (604) 270-2787

Commercial Law Mortgages Corporate Law	Conveyancing Immigration Law Wills & Estates	Family & Divorce Law Civil & Criminal Law Personal Injuries
商業法律 貸款按揭 公司事務	地產 移民 遺囑及遺產	離婚及家庭問題 民事及刑事官司 個人受傷訴訟

BILL F.W. YEE 余宏榮律師 PATRICIA CARRIGAN 嘉莉律師
ALFRED T.M. WOO 胡錫文律師 ANTHONY YOUNG 楊子安律師

本事務所與廣州、香港、台北等地律師均有密切聯繫 以漢、粵、國語、英文為閣下服務

VICK, McPHEE & LIU 律師樓
劉伯納 天均 律師
BERNARD LIU

本律師現常駐香港及台灣
主持分行業務，接辦有
關加拿大法律之案件。

承辦：
移民 商業 地產
按揭 遺產 債務

各分行以中文、英文及粵語、國語、
英語、為加拿大、香港、台灣、廣東、
韓國各地之客戶服務

香港分行地址：
中環畢打街1-3號
中環大樓1122室
電話：5-224049
圖文傳真：852-8452149
電話：82579 VTCMC HX
台北南京東路一段
346號六樓603室
電話：(2) 781-7325
圖文傳真：(2) 731-9615

溫哥華總行地址：
SUITE 1275-1185
W. GEORGIA STREET
VANCOUVER, B.C. V6E 4E6
Tel: (604) 682-0926
Fax: (604) 688-8615

總統旅行社
PRESIDENT TRAVEL AGENCY LTD.
116 W. Hastings St., Vancouver, B.C. V6B 1G8 Canada

喜士定西街一一六號地下·活活百貨公司對面

阿拉斯加超級郵船八日遊
五月至九月溫哥華出發一週來回包一流食宿
節目及招待二月底前報名999元起
特別團7月7日、8月2日及8月30日出發

賭城(RENO) 逢星期四、日出發
包來回機票及酒店住宿、接送等 168元起

國泰精選：CX直航機票每日出發
包一流酒店 觀光及機場接送等

三藩市三天遊259元起
香港一週1399元起
歐洲及美加特平來回機票總匯
倫敦\$699起 多倫多\$799起 夏威夷\$399起
荷蘭\$699起 滿地可\$359起 紐約\$474起
巴黎\$799起 卡加利\$174起 羅省\$295起

本社專售旅遊或新移民醫療保險
(604) 684-4151

貨車搬運
搬運什物鋸樹油漆
房屋裝修電話：
876-2506

跌打風濕
周頌堯教授白鶴內外功拳
神效中風·車禍後遺症·哮喘·
鼻敏感·頭頸肩腰膝關節諸痛
免費診 2440 福街
電話：872-8720

技能電器水喉修理
乾洗衣機 ● 雪櫃冰箱
電爐電器 ● 水喉廁所
政府牌照 ● 收費低廉
電話 879-3583 公司 876-0735

雲城搬運公司
搬代鋸拉大一天經
運辦樹坡小律天驗
傢送種清工歡營豐
傢貨樹理程迎業富
電話879-4338 或874-5961

CBA 防盜系統
保專對閉防防十政
業業講路火盜年府
理安系電系系經牌
裝統統統統統照
645-1002 PAGER 434-1166

李華電器修理
收上政電乾洗雪
費門府爐衣櫃櫃
低廉服牌電機機
務務照器箱
電話：876-0278
傳呼：686-8677

屋頂維修
鋪設 DOURID
瓦面
35年經驗
晚六時後電
291-1866 KARL

煒華電器
政府牌照
商業住宅
防盜警鐘
通話火警
各種電器
免費估價
安裝修理
253-8082 周生

日昇電器工程
政府牌照
商業住宅
防盜警鐘
安裝修理
免費估價
327-7881 陳生

中央冷暖電器公司
24小時服務
電話：251-1505

長程搬運公司
大型貨車·有升降機
代客搬運·傢俬貨物
具有包裝·具有燕梳
長途短途·一律歡迎
具有經驗·天天營業
電話：253-2841/253-8382
傳呼機：650-9279

佳記
熱水按喉修理
水喉電燈
熱水按喉修理
水喉電燈
電話：255-6497
傳呼機：686-2663

修理裝置 政府牌照
·大小凍房·熱水暖氣
·冰櫃凍櫃·冷氣機
·雪櫃爐頭·暖氣機
·乾洗衣機·熱水抽
·洗碗碟機·各種電器

中興搬運公司
大小貨車 搬屋搬廠
傢俬貨物 機場接運
具有包裝 長途短途
大小工程 一律歡迎
電話328-3283

湯美廚櫃傢俬製造廠
TOMMY KITCHENS & FURNITURE LTD.

專人設計及安裝
精心為閣下訂造最新式
廚櫃，各款美觀傢俬
入牆櫃，衣物處理架
浴室櫃、神枱櫃、睡房床
手工最好，翻新或訂造
大小工程無任歡迎
可供選擇各種材料及顏色

工場電話：649-1951
24小時電：667-1073
晚上7時：255-6948

廚櫃
上下兩件 \$88/呎起
自設寬大工場製造
更有專人承接
各種大小工裝修工程

B.C. GARDEN SERVICES
Landscaping & Gardening Service Ltd.
專業園林服務
TONY LAM 林鴻

- 全套園林服務
- 種植、修枝及草地管理
- 機械平整草地及施肥
- 清除垃圾及清潔工作
- 收費便宜，質量保證
- 免費估價，請電

254-0278 或 直接傳呼：650-2783

GOU 電器工程
Electric Ltd.

大小電器工程
新裝電路設備
加改電表電箱
緊急照明修理
栢文消防系統

政府牌照 免費估價
電話：875-0592 高生治
傳呼機：735-1119

棠氏凍房電器
TOM APPLIANCE SERVICE
2145 KASLO STREET VANCOUVER, B.C.

免費估價 電話：253-4706
取價從廉 24小時服務

修理：餐館、雜貨店、家庭電器
凍櫃、大小凍房、洗碗機
製雪機、乾洗衣機、磁頭雪櫃

裝置設計·空氣調節·

標準雪櫃電器工程

專業承裝，修理

- 大小凍房
- 冷暖氣機
- 乾洗衣機
- 肉食瓜果櫃
- 雪櫃打冰機
- 爐頭碗碟機

免費保用一年
24小時服務 政府牌照
電話：254-8729
1425 Nookta St. Van.

實力車身修理
Super Look Auto Body Ltd.
1104 CLARK DRIVE VAN. B. C.
電話：254-9111 254-3718

有經驗專人代辦
I.C.B.C.手續及
有免費車借用。

保證：車身修理
工作妥當
材料最佳
手工最好
價錢實惠
絕不取巧
歡迎比較

實力車身修理公司
自新張以來因嚴格
採用歐美最佳材料
及漆油全部工作均
由一流專科技師於
焗油房內處理，故
能保證質量及工作
妥當。

新精工車身修理
NEW PROFESSION COLLISION LTD.

1010 Clark Drive
Vancouver, B.C. V5L 3J9
Telephone: 253-7814

Specializing in Imported Cars
We Also Do Other Makes
B.C. Certified License
I.C.B.C. Claims

新人事新作风

精工車身修理
專修各國名車
車身修理噴漆
最新車架較正
採用最佳漆油
一流技師處理
保證工作妥當

精修各國名車
車身修理噴漆
最新車架較正
採用最佳漆油
一流技師處理
保證工作妥當

歡迎比較
價錢實惠
保證滿意
絕不取巧
材料最佳
手工一流
精工修理

快捷
FAST 'A' AUTO BODY

為你服務
保你滿意
得你信賴
是你朋友

快捷
車身修理

688-8788 688-3212
地址：唐人街喜士定東街356號 356 EAST HASTINGS STREET VANCOUVER

代辦一切I.C.B.C.手續 免費汽車借用
精通英、粵、國、台、滬語言

伊拉克吞併科威特 被安理會宣佈無效

蘇聯致函參與對伊軍事行動

【綜合報導】聯合國安理會成員國一致宣佈，伊拉克吞併科威特，是非法及無效，並且要求伊拉克撤出科威特，並恢復科威特主權。安理會並要求伊拉克立即停止對科威特境內之石油設施之攻擊，並停止對科威特境內之石油設施之攻擊。安理會並要求伊拉克立即停止對科威特境內之石油設施之攻擊，並停止對科威特境內之石油設施之攻擊。

伊拉克不准外國人離境

但外交官則可以

【華盛頓路透電】伊拉克政府宣佈，不准外國人離境，但外交官則可以。伊拉克政府宣佈，不准外國人離境，但外交官則可以。伊拉克政府宣佈，不准外國人離境，但外交官則可以。

沙地國王謂已邀請各國派軍協助防衛

準備對抗伊拉克突然進侵

【沙地阿拉伯電】沙地國王法赫德今日宣佈，已邀請各國派軍協助防衛，準備對抗伊拉克突然進侵。沙地國王法赫德今日宣佈，已邀請各國派軍協助防衛，準備對抗伊拉克突然進侵。

東德貨幣漲三成

兩德貨幣統一後

【柏林路透電】東德貨幣在兩德貨幣統一後，價格上漲了三成。東德貨幣在兩德貨幣統一後，價格上漲了三成。

美國調出兵沙地 純粹為防衛性質

【布魯塞爾路透電】美國國務卿舒爾茨今日表示，美國調出兵沙地，純粹為防衛性質。美國國務卿舒爾茨今日表示，美國調出兵沙地，純粹為防衛性質。

中蘇邊界談判小組 又在蘇京舉行會議

【莫斯科路透電】中蘇兩國政府邊界談判代表團，今日在莫斯科舉行第五次會議。雙方在認真、求實的氣氛中，繼續討論中蘇邊界線走向。

現發再年今韓南 例病滋愛宗五廿

【南朝鮮路透電】南韓今日發現五宗愛滋病病例。南韓今日發現五宗愛滋病病例。

沙地國王謂已邀請各國派軍協助防衛

【沙地阿拉伯電】沙地國王法赫德今日宣佈，已邀請各國派軍協助防衛，準備對抗伊拉克突然進侵。

美國核子母艦 正駛向波斯灣

【開羅路透電】美國核子母艦「艾森豪威爾號」今日正駛向波斯灣。美國核子母艦「艾森豪威爾號」今日正駛向波斯灣。

約旦國王拒絕接受 科威特被伊國合併

【安曼路透電】約旦國王侯賽因今日拒絕接受科威特被伊拉克併吞。約旦國王侯賽因今日拒絕接受科威特被伊拉克併吞。

將科威特吞併 但反對美軍集結海灣

【塞浦路斯路透電】塞浦路斯今日反對伊拉克吞併科威特，但反對美軍集結海灣。塞浦路斯今日反對伊拉克吞併科威特，但反對美軍集結海灣。

德國議會 確定西德加入

【柏林路透電】德國議會今日通過決議，確定西德加入。德國議會今日通過決議，確定西德加入。

美國核子母艦 正駛向波斯灣

【開羅路透電】美國核子母艦「艾森豪威爾號」今日正駛向波斯灣。美國核子母艦「艾森豪威爾號」今日正駛向波斯灣。

約旦國王拒絕接受 科威特被伊國合併

【安曼路透電】約旦國王侯賽因今日拒絕接受科威特被伊拉克併吞。約旦國王侯賽因今日拒絕接受科威特被伊拉克併吞。

約旦國王拒絕接受 科威特被伊國合併

【安曼路透電】約旦國王侯賽因今日拒絕接受科威特被伊拉克併吞。約旦國王侯賽因今日拒絕接受科威特被伊拉克併吞。

代東

謹訂於一九九零年九月廿三日(星期日)下午一時在本社禮堂舉行成立第十二週年紀念慶祝酒會。屆時請各界僑團代表、中西嘉賓、各界僑團代表、中西嘉賓、各界僑團代表、中西嘉賓。

廣州樓海鮮酒家 Kwangchow Restaurant

正宗粵菜，食在廣州。華筵小酌，品質優厚。茗茶美點，水準一流。信譽保證，歷史悠久。

永利貿易有限公司 Van-Lima Imported & Exported Co. Ltd.

急凍水晶魷魚 和安芽菜發行公司 WO ON CO. BEAN SPROUT 秘魯泰國綠豆

時代友誼中心

忠誠助您選擇最佳伴侶。介紹及免費為會員作掌相和婚姻指導。代辦女傭、鐘點工人及保姆服務。

瞭望週刊 OUTLOOK WEEKLY OVERSEAS EDITION

中國第一本大型中文時事新聞週刊。訂閱表：NAME, ADDRESS, CITY, STATE, ZIP. 美國地區：壹年US\$50.00, 半年US\$30.00。加拿大地區：壹年US\$65.00, 半年US\$45.00。

利僑鷄鴨公司 LE KIU POULTRY

SPECIALIZING IN SEGMENTS CUTS & BONELESS BREASTS FOR RESTAURANTS. 本號供應·新鮮鷄鴨·零沽批發·一律歡迎。

金唐肉食公司 KAM TONG ENT. LTD.

B.C. 特產：象拔蚌，桂花蚌，三文魚。以及加東產：大龍蝦(免費代客包裝)。回港送禮，最佳手信!!

PARK GEORGIA
KAREN O'HARE
公司: 421-7275
傳真: 421-5263

GEORGIAN MANSION

本汝比7698 HASZARD ST. BUCKINGHAM HEIGHTS 220x170有景地, 五睡房新屋, 五浴室 另一間客房。約五千八百呎分兩層。三個車房。前面用磚及白色大柱, 可分開。價一百五十萬元。

商住兩用大廈 出讓

入息好已租出, 位於沙省約克頓市中心細街。正層有兩間舖, 上層有三間二房柏文, 並有完成土庫, 開價: \$180,000查詢P.O. BOX 934 YORKTON, SASK. S3N 2X1或電話: 306-783-5311

包伙食生意讓

生意興隆, 零售或批發, 包辦伙食供應低陸平原。租約好, 連同設備。營業額達六十五萬, 有百分之卅盈利。價\$375,000。有意, 請傳真聯絡: (604) 941-9268

EARN 1/2 MIL. 1st YEAR

IF YOU CONTINUE TO THINK LIKE YOU ALWAYS THOUGHT YOU WILL CONTINUE TO GET WHAT YOU ALWAYS GOT, INTERNATIONAL MARKETING CO. NEED 20 EXECUTIVE TO START NOW. CALL 439-1453

COND 柏文出讓

位於COMMERCIAL DRIVE 二大睡房, 價\$136,900 有意電254-7765 英語留聲

屋主自賣

兩獨立單位樓上四房一廳, 樓下一房一廳廚廁齊新裝修雙車房。近49及乃街環境寧靜交通方便, 近中小學地大44x122價24萬8千有意電322-9668

德國車讓
八〇四 AUDI 500 產新新波箱清潔器 保養好, 價1萬2千9百30

柏文急售
78萬位於新街, 只售6萬, 內有兩房, 價1萬2千9百30

餐館出讓
出讓有經驗的餐館生意, 位於沙省約克頓市中心。有意者請電: 306-783-5311

餐館出讓
位於沙省約克頓市中心, 有經驗的餐館生意, 有意者請電: 306-783-5311

商業

屋主自賣
近喜士定巴士總站地大33x155, 三房一廳, 三層高\$219,900
*CAPITAL HILL 地大33x122 四房一廳\$219,900 經紀免佣
電話299-3951 傳呼836-9056

屋連地讓
3907 S. W. MARINE DR. 登街 巴區街角, 鄰近WALLACE 街 屋有三睡房, 平地約10700呎, 電261-0895

屋主自賣
近49及乃街, 環境寧靜交通方便, 近中小學地大44x122價24萬8千有意電322-9668

生意良機
GRANVILLE ISLAND 市場, 二樓一百個座位。查詢電話: 687-1556

生意出讓
珠寶店舖出讓, 廿年歷史, 位於百老匯夾ASH街主要地點。有意者請電: 873-6813

兩幅商用地讓
25x120位於細街, 乃通往煤氣鎮及華埠要道。查詢開或週末英語電: 464-1920

中西餐館
中西餐館, 位於沙省約克頓市中心, 有經驗的餐館生意, 有意者請電: 306-783-5311

每月六百元
外賣餐館出讓, 位於沙省約克頓市中心, 有經驗的餐館生意, 有意者請電: 306-783-5311

生意出讓
位於沙省約克頓市中心, 有經驗的餐館生意, 有意者請電: 306-783-5311

乾洗生意讓
卑詩省POWELL RIVER 乾洗生意, 經營良好, 年營十二萬餘, 業主另有高就急讓, 英語電話: 1-485-2616 (日) 或: 1-487-4182 (晚)

快餐店廉讓
MALL FOOD COURT 中式快餐, 租平批長, 生意好, 利潤高, 設計新, 整人力, 包訓練, 店主平價自賣。晚七時後電: 254-4495

餐館自賣急讓
雲東旺街雲吞麵家出讓座位九十有海鮮缸冷氣設備有酒牌生財器具齊租廉批長開價五萬餘有意者電876-7323 洽

餐館生意平賣
日做超過230元, 現特平只賣\$26,000位於酒吧區。
335 CARRALL ST.
每晚六時後電 684-0784 逢星期三休息

生意出租
近METROTOWN 本拿比西餐 廳出租, 可作雲吞粉麵店, 建築樓月租\$1,000 地址4540 京士威 詳情可往4530 京士威D. CHU 洽

生意出讓
製造坐墊餐館椅椅及傢俬翻新適合有車衣及少許木工經驗夫婦經營生意穩定東主退休有意者請電875-6865

餐館急賣
座落高貴林 (COQUITLAM) 旺街AUSTIN 大街70號, 濃淡酒牌餐生意, 月營約五萬, 租平批好股東意見不合平價急讓僅取價四萬餘, 傢俬齊備, 抵買之至。滿意紅公司仲仲代理, 電話公司: 874-4268 傳呼: 667-7393

早七晚四週六、日放假
①餐館急讓, 溫哥華市中心兩間, 日營六百及一千, 租約長, 適合家庭經營。②二埠商場快餐室, 租二千餘急讓。③中西餐館3305 CAMBIE 街, 租平急讓四萬五, 新茶322-8811 洽。

快餐生意平價急賣
座落京士威街Submarine 三文治快餐生意, 月營七千五, 租平批好, 個人經營, 可淨賺三千, 小本投資, 一年回本, 僅取價三萬餘元, 抵買之至, 機會難逢。滿意紅公司874-4268, 何仲仲代理278-7870, 傳呼667-7393

煤氣鎮餐館急讓
業主自賣, 咖啡座有36個座位, 全餐服務則有125個座位。具潛質, 租約平。叫價\$52,000請上午十時至午後八時電876-5832 / 684-9848

請中西廚
急請中西廚一名, 有意者請電: 295-6550

車身修理
請請一名, 車身修理, 有意者請電: 295-6550

餐館誠聘
溫哥華餐館誠聘, 有意者請電: 295-6550

急請保姆
急請一名, 有意者請電: 295-6550

西餐廳急聘
西餐廳急聘, 有意者請電: 295-6550

WHITE SPOT 請人
請兼職洗滌碗及清潔各一名經驗者, 優先錄取, 薪優, 福利好, 請星期一至五早九至十一時下午二至四時到 2205 LONSDALE AVE. NORTH VANCOUVER 與經理洽

聘請

請中西廚
急請中西廚一名, 有意者請電: 295-6550

餐館出售
B.C. 埠仔 (WEST BANK) 全新餐館, 座位120, 繁忙商場內, 前景甚佳, 九月新公路通車, 離雲埠只三小時, 可貸款出售 電話860-5949 或 786-4710

餐廳急讓
新餐廳, 全酒牌, 有50-60位, 雅座, 急讓\$65,000 查詢電話324-6210 或 683-0225

亞省請廚
亞省請廚, 有意者請電: 295-6550

餐館請人
白馬牌餐館急讓, 有意者請電: 295-6550

素里請人
素里請人, 有意者請電: 295-6550

BC埠仔請廚
BC埠仔請廚, 有意者請電: 295-6550

急請幫廚
急請幫廚, 有意者請電: 295-6550

電工學徒
電工學徒, 有意者請電: 295-6550

請中西廚
請中西廚, 有意者請電: 295-6550

商店職員
商店職員, 有意者請電: 295-6550

請中西廚
請中西廚, 有意者請電: 295-6550

餐館請人
餐館請人, 有意者請電: 295-6550

急請女工
急請女工, 有意者請電: 295-6550

珠寶清貨請人
珠寶清貨請人, 有意者請電: 295-6550

招請工人
招請工人, 有意者請電: 295-6550

請廚
請廚, 有意者請電: 295-6550

外賣送餐
外賣送餐, 有意者請電: 295-6550

請女企枱
請女企枱, 有意者請電: 295-6550

餐館請人
餐館請人, 有意者請電: 295-6550

全職經驗車衣
全職經驗車衣, 有意者請電: 295-6550

請廚
請廚, 有意者請電: 295-6550

請車衣工人
請車衣工人, 有意者請電: 295-6550

招請工人
招請工人, 有意者請電: 295-6550

女裝製衣廠急請
女裝製衣廠急請, 有意者請電: 295-6550

招請男女長工
招請男女長工, 有意者請電: 295-6550

超級市場請人
超級市場請人, 有意者請電: 295-6550

招請市場顧問
招請市場顧問, 有意者請電: 295-6550

女裝製衣廠急請
女裝製衣廠急請, 有意者請電: 295-6550

樓下出租
樓下出租, 有意者請電: 295-6550

有房出租
有房出租, 有意者請電: 295-6550

樓下出租
樓下出租, 有意者請電: 295-6550

瑞士首都伯爾尼，位於瑞士高原中央山地在阿爾卑斯山脈與萊茵河交匯處...

伯爾尼山明水秀 充滿中世紀風貌



伯爾尼的歐式大教堂，是市內最高建築。伯爾尼的歐式大教堂，是市內最高建築...

大漢公報 分類廣告 效力宏大 歡迎刊登 招租 遺失 聘請 徵求 待聘 啓事

新鮮魚市場 甫由漁民運到新鮮 SOCKEYE SPRING, COHO, PINKS, SILVER COD 等...

L'MERAGE 享受日式指壓 熱情奔放·如痴如醉 4647 KINGSWAY, BURNABY

誠徵婚友 服務中心 秉多中西 男女忠實 善良品貌...

徵友 四十歲美籍男士，身高5'11"，愛好戶外活動...

訃告 先室 慈 甄門李瑞琴太夫人係廣東省台山縣...

哀謝 先慈陳門伍佩珍太夫人之喪禮經於一九九〇年七月卅一日下午一時假座...

謝 厚惠芳名 恕不臚列 尚祈見諒

謝 厚惠芳名 恕不臚列 尚祈見諒

謝 厚惠芳名 恕不臚列 尚祈見諒

新奇士花店 SUN. K.S. FLORIST 389 E. Hastings St., Vancouver, B.C.

本報廣告 效力宏大 墳地出售 8, 7, 6, 9, 1, 9, 0

安息堂殯儀館 ARMSTRONG FUNERAL CHAPEL 304 Dunlevy Ave., Vancouver, B.C.

高希雲殯儀館 GLENHAVEN MEMORIAL CHAPEL 溫哥華喜士定東街1235號

舖花蓮月 LISA'S FLORIST 439 Dunlevy Ave., Vancouver, B.C.

雅麗花舖 ELEGANT FLORIST 150 E. PENDER STREET, VANCOUVER, B.C.

溫哥華花舖 Vancouver Wholesale Florists & Trading Ltd. 專四季花結花盆 人季牌婚球景 送時花襟花樹 貨花園花籃木

洪門黨社茶會歡迎 黃氏懇親代表到訪

參觀大廈文物代表大開眼界

(本報訊)黃氏懇親代表團黃金洪洪致詞並介紹代表團各代表暨觀禮員起立與眾相見。黃氏懇親代表團一行二十餘人，由黃氏懇親代表團團長黃金洪率領，於八月七日(星期日)上午十時，由溫哥華乘火車抵多倫多，隨即由黃氏懇親代表團團長黃金洪率領，由黃氏懇親代表團團長黃金洪率領，由黃氏懇親代表團團長黃金洪率領...

太平洋國家展覽會 特別發行展迷護照

(溫哥華訊)各交通地區通用，今年八月十八日至九月三日為一九九〇年太平洋國家展覽會日期，展覽會期間，特別發行展迷護照，凡持有此護照者，可免收門票，並可參加各項展覽及表演。

黃門胡小嬋仙逝 下週三出殯歸土

(雲訊)黃門胡小嬋仙逝，下週三出殯歸土。胡小嬋女士，生前熱心公益，為人慈祥，深受親友愛戴。其遺體將於下週三(八月十三日)上午十時，在溫哥華舉行出殯儀式，隨後安葬於溫哥華公墓。

加拿大 再來一次

六名在外國接受訓練而一度進行絕食的醫生，聲言如果事情不能獲得滿意進展，他們將會再度絕食。代表他們發言的約翰·比東提(John Biondi)，是其中一個絕食醫生的丈夫。他說，雖然省政府衛生廳長約翰·詹信(John Janssen)曾經表示，會在明年替他們作出一項實行的特別安排，他們對此並未感到滿意。

救急中心 誠招義工

(溫哥華訊)溫哥華救急中心誠招義工，凡熱心公益人士，均可參加。該中心為提供緊急醫療服務，需要大量義工協助。義工工作包括接聽電話、提供資訊、協助送院等。有意者可致電(604) 681-2823查詢。

再生循環·處理廢物 請用藍盒子

為環保起見，請將廢物放入藍盒子。這批醫生，要求跟其他移民獲得同等待遇。他稱：「省長曾在四月二十二日說過，此種歧視行為不能繼續下去，他將會介入此事。」

PRO-VISION MAR AGENCIES
威信實業燕梳
PRO-VISION REALTY & INSURANCE SERVICES LTD.
336 East Hastings Street
Vancouver, B.C., Canada V6A 1P4
687-8332
直接代理九大保險公司
專營汽車、房屋、商業、醫療、貨運、人壽及一切大小保險業務。
地產買賣、物業管理。



投資良機
日本餐館近三千呎，一百座位，好租約，售三萬八千，或免頂手租賃亦可，本少利大，勿失良機，請即電：陳任賢 687-8332 324-4018

東方酒店
位於華埠，雅潔廡房。
設備完善，招呼週到。
華埠歌雅街 445 號 電話：(604) 689-8341
溫哥華 加拿大 傳真：(604) 681-2823

唔止買屋咁簡單 多倫多
置業、房屋買賣租售等
有關房地產事宜
均有商有量

Wendy Chung
Sales Representative
HomeLife/Rouge Valley
Realty Inc.
Realtor-Member
305 Port Union Road
Scarborough, Ont. M1C 2L5
1-(416) 286-3535
24 Hr. Pager 1-(416) 230-8338

帝國旅行社 電話：433-8086
4338 KINGSWAY, BURNABY

成人 \$ 298
小童 \$ 268
迪士尼飛機七天
美加東部遊 10天 \$ 1218
(特選團) 5天 \$ 818
9天 \$ 1158
加勒比海 海陸空九天遊 \$ 1363
佛羅尼達州
阿拉斯加海上七天暢遊 \$ 999

洪門機構通告

為通告事：本機構召開月會，報告各部數目，並有重要事項待商，特定於本月十二日(星期日)下午一時在洪門大廈禮堂舉行聯席會議，務希我全體男女黨員、社員屆時出席參加，以利進行為盼。

洪門民治黨駐加總支部
雲埠支部 達權支社同啓
洪門體育會 洪門實業部
一九九零年八月八日

CITADEL RIDGE 罕有的理想發展區

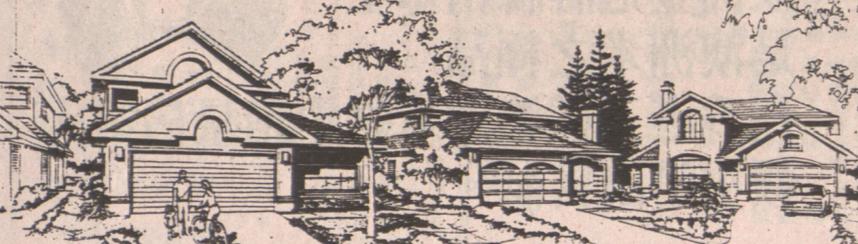
雅·逸·山·莊

位於加拿大溫哥華以東蘇高貴林 (Port Coquitlam) 的雅逸山莊，座落於Fraser河畔，景色秀媚，是溫哥華最新發展的園林高尚住宅區，此區發展迅速，成交活躍，為投資或置業的最佳選擇。由著名建築商Calais Homes 建造，曾獲卑詩省建築設計獎。以用料上乘，精工建造聞名。

- 間隔實用優美，包括獨立花園，大部份洋房有全層地庫，以及可停泊兩部汽車的車房。
- 距溫哥華市中心僅三十分鐘車程，十分鐘車程可達高貴林購物中心。
- 鄰近專為此區而設的中小學。
- 內部使用時尚的玻璃磚，更顯房舍典雅獨特。
- 設備一應俱全，包括天然氣壁爐、雙層玻璃窗門、全層地毯、高級豪華廚櫃全套及洗碗碟機等。
- 每伙均有三睡房，客廳包括酒吧、工作間，寬敞的廚房以及分設按摩浴缸與花洒的浴室。
- 現已開始發售，歡迎參觀，貸款置業亦可。
- 面積由1912至3800平方呎
- 每幢售價加幣 \$ 229,900起

歡迎參觀示範單位 每日開放
星期一至五 中午十二時至八時
星期六及日 中午十二時至五時
查詢電話 942-3291

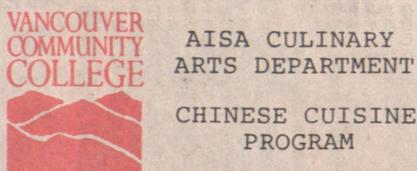
CALAIS HOMES INC.
461-9511
839 McLennan Court,
Port Coquitlam



華僑金行

十三週年紀念
"酬賓大減價"

WAH KIU JEWELLERS LTD.
504 MAIN STREET 華埠VANCOUVER. 電話 669-3247



AISA CULINARY ARTS DEPARTMENT
CHINESE CUISINE PROGRAM

溫哥華社區學院 市中心校園 亞洲廚藝部 專業中廚訓練課程

各中式酒樓食肆之不斷湧現，使中廚專業人員的需求大幅增加，此為期六個月之訓練課程將使學員具備各基本中廚技術，如精美小菜，筵席烹調，粥粉麵飯，各式燒烤等，另廚房管理，餐單設計，衛生守則，安全條例，亦在課程之列。新班將於1990年十月一日開課，凡有志從事飲食服務或已在業但想提高其專業水準者，均可報名參加，學位分配計有自費，人力部補助，僱主保送及各助學金或獎學金計劃等，詳情可到本校輔導處，或直接與亞洲廚藝部主任梁先生聯絡。

諮詢電話681-8111內線350
晚間中文電話：328-2022
報名地址：溫哥華片打東西街250號



ASIAN CULINARY ARTS DEPARTMENT
JAPANESE CUISINE PROGRAM

溫哥華社區學院 市中心校園 亞洲廚藝部 專業日廚訓練課程

各日式食肆之不斷湧現，使日廚專業人員的需求大幅增加，此為期七個月之訓練課程將使學員具備各基本日廚技術，如壽司、刺身、天婦羅、火鍋等，另廚房管理，餐單設計，衛生守則，安全條例亦在課程之列，新班將於一九九〇年十月一日開課，凡有志從事飲食服務，或已在業但想提高其專業水準而英文或日文達到溝通的程度者，均可報名參加，學位分配計有自費，人力部補助，僱主保送及各助學金或獎學金計劃等，詳情可到本校輔導處，或直接與亞洲廚藝部主任梁先生聯絡。

諮詢電話681-8111內線350
晚間中文電話：328-2022
報名地址：溫哥華片打東西街250號

何桐攝影院 HO TUNG STUDIO

19 E. Pender St., (中華文化中心對面)
電話：688-2933 681-5848



樓上影院特備各類佈景拍攝結婚、家庭、學生、藝術人像、貨物、廣告等相，別具風格，新款婚紗免費借用，特技翻影相，紀念磁碟，入籍護照相即影即有
入籍相(黑白)4張7.20
護照相(彩色)4張8.80
(逢星期三休息)

主理 何桐
英國皇家攝影學會會員
B.C.省國際沙龍評列員
香港冠軍獎(64)
曾獲 B.C.省冠軍獎(71)

美華眼鏡公司 隱形眼鏡中心

New Vision Optical Ltd.
Contact Lens Centre

由香港資深眼鏡師
加國隱形眼鏡專科
BC省配鏡協會會員
麥嘉莊主理

最新超薄鏡片
不反光鏡片
Extra Thin
Multicoat
Lens

大批90年新款眼鏡
由香港專機運到!

鏡薄架靚價錢平
美華為你配好鏡

夏季特價 \$79.80

特別介紹
彩色隱形眼鏡

特約代理名廠鏡架
ZEISS, JINS, Silhouette, PLAYBOY, Christian Dior, CAMERA, FORSO-DESIGN

喜士定東街328號 電話：681-0305

華安旅遊服務社 1990年中國旅遊觀光團

中國旅行總社委託 華安旅遊服務社主辦 亞運會旅遊參觀團

- 亞運旅遊參觀團
九月十日出發 全程十五天 費用：\$2775
暢遊：北京、天津、瀋陽、長春、北京(由中旅總社安排參加亞運開幕式)、廣州。
- 北京·平壤國際遊 費用：\$2750
八月十三日出發 全程十二天
暢遊：北京、平壤、元山、金剛山、北京、廣州
- 中國錦繡山河遊B線 九月九日出發 全程十八天 費用：\$3250
暢遊：香港、廣州、桂林、西安、北京、南京、蘇州、杭州、上海、廣州。
- 中國西南遊 費用：\$3350
九月十五日出發 全程二十天
暢遊：香港、廣州、桂林、昆明、貴陽、成都、西安、北京、廣州。
- 原始自然風光探險遊 費用：\$2695
十月廿二日出發 全程廿二天
暢遊：北京、成都、九寨溝、貴陽、昆明、西雙版納、桂林、廣州。
- 中國錦繡山河遊C線 費用：\$2785
十一月十二日出發 全程十八天
暢遊：北京、西安、桂林、上海、杭州、蘇州、無錫、南京、廣州。
- 中國風光遊 費用：\$2995
行程十九天
暢遊：香港、廣州、桂林、北京、南京、無錫、蘇州、杭州、上海、廣州。
- 出發日期：六月十三日、七月四日、八月十五日、九月廿六日、十月十日、十一月十四日、十二月五日(另逢星期三出發)

Van-China Travel Services Inc.,
TEL:(604)681-8531 地址：喜士定東街263號263 E. HASTINGS ST., VANCOUVER, B.C. V6A 1P2

達時旅遊中心

TECH TRAVEL SERVICE LTD.
華埠奇化街268號新華中心203室

新華中心·新址營業

- 電腦訂位·各地機票·商務旅遊
- 移民探親·代訂汽車、酒店、旅行保險
- *美加內陸特價票，港台、星馬團體票，歐陸包機。
- *代訂各地旅行團，賭城、夏威夷、迪士尼樂園Package Tour。

歡迎垂詢

營業時間：週一至週五：早上九時至五時半
週六：早上十時至二時
TEL:685-5263 FAX:685-1424

加拿大溫哥華及美國華盛頓州大學學院

NEW SUMMITS/WHETHAM/MOTESDRI

英語、商業及兒童教育課程

請電洽學校
685-9380

可安排住宿

校址：548 BEATTY, VANCOUVER B.C. V6B 2L3, CANADA.

SHARP Facsimile 瘋狂大平賣

UX-180
備有FO-220/230

*\$99500

UX-190
取代FO-420

*\$129500

備有FO-220 1230
99.9% 功能
• HIGH SPEED •
• FULL FEATURE •
• AUTO DIAL •

60 UNITS AVAILABLE ONLY AT THAT PRICE

COPYPRO BUSINESS SYSTEMS LTD.
222 WEST BROADWAY, VANCOUVER, B.C. V5Y 1P6
(604) 876-4141

Please Call S. Tan Chow For More Info.

新華食品有限公司 Sun Wah Food Supplies Ltd.

1707 PANDORA ST., VANCOUVER, B.C. V5L 1L8 FAX:251-7992 251-1546

統辦 各式酒樓 雜貨用品
專營 Reynolds Aluminium 外賣錫盒 味全木須皮

251-1383

貨式多 價錢平 送貨快

專營統辦香港、泰國、台灣、星馬各地土產·日本冬菇·海味魚翅·各種名茶
珠江橋牌廚用威三蒸酒·公仔牌即食麵·飲品·急凍點心·冠珍·粵香園·李錦記蠔油·醬料

東成 FURNITURE LTD. 傢俬

總店：2836 COMMERCIAL DR. VAN. 873-5017
分店：5810 VICTORIA DR. (夾43街) 325-8116

所有貨品一律大特價

兩櫃門咖啡枱 \$128

特大書枱連架 \$168

POSTURE BEAUTY 高級床褥
\$169
\$239
\$269

五件頭床櫃組合 大特價 \$468 (多種顏色選擇)

三件頭梳化、雙人座、椅 \$768

梳化連雙人椅 \$899 (多種顏色選擇)

兩件頭意大利皮梳化、梳化椅 \$999

兩件頭全皮梳化、雙人座 \$2388

分店將於七月一日開始投入服務，凡在總店或分店惠顧貨品，可獲幸運大抽獎